

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
8  
JANVIER

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 45 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour l'arrondissement de SARLAT. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64<sup>e</sup> année  
2010 - N°10-01  
1,10 €

**Paraboot**  
Chaussures  
Boîtes western

GO WEST

Maïs aussi les chaussures

**MEPHISTO**  
Bottes équitation  
sur mesure

Cordonnerie Billac  
9, avenue Thiers (face au cinéma) SARLAT

## Truffe et foie gras seront les rois du pavé



Démonstration de cavage au pied de la cathédrale de Sarlat lors de la Fête de la truffe en 2009

La ville de Sarlat, les Foies gras Rougié et la Maison Pébeyre donnent naissance à la première Académie culinaire de la truffe et du foie gras. Cette institution s'illustrera pour la première fois les 16 et 17 janvier lors de la Fête de la truffe à Sarlat. Un concours verra s'affronter huit jeunes cuisiniers qui auront deux plats à préparer, une tourte au foie gras d'oie et truffes et un foie gras de canard chaud et truffes.

[Lire page 2](#)

La direction et toute l'équipe de  
**L'IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
vous présentent leurs meilleurs vœux  
pour l'année 2010

### Une maison de santé à Belvès



Débutés en fin d'année, les travaux devraient être terminés fin octobre

[Lire page 13](#)

### Rugby, un derby prometteur



Les promus cypristes recevront les Sarladais dimanche au stade de Beaumont

[Lire page 15](#)

60% 40% **OUVERT dès le LUNDI !** **SOLDDES** 50% 30%

**Le Jardin dans la Maison**  
Pré de cordy à Sarlat ☎ 05 53 30 45 06

# SAMARA

38, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - SARLAT

## mieux que des Soldes

# SUPER LIQUIDATION

# Jusqu'à - 80 %

**Du choix - Des marques - Des prix  
TOUT DOIT DISPARAÎTRE**

du 26/11/2009 au 23/01/2010

Exemption de déclaration du 22/09/2009

## Académie culinaire du foie gras et de la truffe

La ville de Sarlat, les foies gras Rougié et la Maison Pébeyre donnent naissance à la première Académie culinaire du foie gras et de la truffe. Cette institution s'illustrera, pour la première fois les samedi 16 et dimanche 17 janvier lors de la Fête de la truffe à Sarlat.

### Académie culinaire du foie gras et de la truffe.

Cette Académie est née de la volonté de trois partenaires dont la légitimité est évidente : la ville de Sarlat, capitale du Périgord Noir, Rougié, marque emblématique de foie gras depuis 1875, et la Maison Pébeyre, l'unique négociant français exclusivement spécialisé dans le négoce de la truffe.

#### Sa vocation ?

Permettre l'expression des jeunes talents de la cuisine française tout en participant à la sauvegarde du patrimoine gastronomique fran-

çais par la valorisation de deux produits emblématiques : le foie gras et la truffe.

Capitaliser sur l'expérience et le savoir-faire des grands chefs étoilés français et des chefs périgourdins.

Et, bien évidemment, ouvrir au plus grand nombre l'art culinaire français.

#### Sa première illustration : le Trophée Jean-Rougié.

L'Académie organisera le Trophée Jean-Rougié ouvert aux élèves des bacs professionnels option cuisine et aux étudiants en BTS de toute la France.

Ce concours de cuisine verra s'affronter huit jeunes cuisiniers qui devront préparer deux plats : une tourte au foie gras d'oie et truffes et un foie gras de canard chaud et truffes.

L'épreuve sera dirigée par Jean-Luc Danjou, meilleur ouvrier de France, directeur des formations de l'École du foie gras Rougié de Pau, et soumise à un jury composé

de onze chefs étoilés présidé par Michel Trama, trois étoiles au Guide Michelin.

L'Académie proposera également des démonstrations de cuisine autour du foie gras et de la truffe par de grands chefs étoilés, ainsi que des stages de cuisine encadrés par les meilleurs chefs sarladais.

#### Un programme exceptionnel.

Tout au long de ce week-end, dans le cadre de la Fête de la truffe, à l'initiative du Groupement des producteurs de truffes du Périgord Noir et de la ville de Sarlat, seront proposées de nombreuses animations : marchés aux truffes les samedi et dimanche ; cavage sur une truffière dans le cœur du secteur sauvegardé ; concours de "croustous" aux truffes (tapas) ; exposition de photos sur la truffe ; visites de truffières ; ateliers d'identification et senteurs de la truffe ; ventes de produits à base de truffe et produits dérivés (livres, arbres truffiers...) ; visites théâtralisées "A la poursuite du diamant noir" ; etc.

## Arts plastiques

L'atelier d'arts plastiques de l'Amicale laïque de Sarlat tiendra son assemblée générale le jeudi 14 janvier à 20 h 15, en présence du président de l'Amicale.

A l'ordre du jour, il sera fait un bilan des adhésions, un point sur les différents ateliers : éveil artistique avec Hélène Droz, pour les jeunes dont les superbes affiches animent la ville ; aquarelle et pastel avec Michel Delibie ; aquarelle avec Patrick Mignard ; sculpture

avec Françoise Galet et Anne-Catherine Meunier ; huile acrylique avec Jean-Jacques Payet ; dessin avec Michel Delibie.

Les activités futures seront évoquées : marché de l'art de Sarlat et exposition de fin d'année.

Le compte rendu financier sera présenté par la trésorière Françoise Galet et une dégustation de galettes terminera cette soirée. ■

# AQUA-ZEN

Votre souhait est  
Meilleur Prix Toque 2009

Le trimestre d'AQUA GYM a  
commencé !  
Là où le corps se détend,  
l'esprit s'élève.

La Motte 24500 St Genès 05 53 38 34 30 aqua-zen@orange.fr / www.aqua-zen.fr

## Culture occitane à Saint-Joseph



Cette année à Saint-Joseph, un groupe d'élèves a voulu partir à la découverte de l'Occitanie et de sa culture.

Ces "chercheurs d'oc" se retrouvent en atelier chaque semaine pour explorer un chemin au détour duquel ils rencontrent les *trobadors* d'hier et d'aujourd'hui, les cathares et les protestants.

Après leurs aventures avec le Lébérou, ils investissent les cuisines du collège et se reconforment dans la préparation d'un plat de *cambas d'olhas*.

Dans quelques mois ils inviteront leurs camarades collégiens à déguster le *millassou* (à vos toques !) et à mesurer leur adresse lors d'une partie de *ringueta* dans la cour de l'établissement.

Saint-Joseph renoue ainsi avec ses racines périgourdines et ouvre les portes de l'Occitanie aux générations futures.

**Ouvre toute l'année**  
7 jours/7 de 10 h à 19 h

**Tous nos meilleurs vœux !**  
pour le meilleur Noël  
à venir et le meilleur !

**Nous serons là pour vous !**

Centre des Arts - Parc Flaminie  
Lieu dit les Écloux  
24500 Castelnaud-La Chapelle

**Votre bien-être est notre priorité !**  
Réservations et renseignements : 05 53 29 08 79  
Mail : france.cerco@perigordnoir.fr

## Concours de peinture

Dans le cadre du Mai des arts, la ville de Bergerac lance un concours de peinture ouvert aux amateurs ayant pour thème : "Le corps : des corps... et moi".

De tout temps à jamais, le corps humain a été source d'inspiration pour les artistes. Qu'il s'agisse de le représenter de manière réaliste ou au contraire très déconstruite, il n'a cessé d'exercer une fascination. D'objet ou de sujet à représenter, il est aussi terrain d'expérimentation ou support, et nombre d'artistes, contemporains ou non, en ont fait parfois de véritables œuvres d'art.

Il s'agira aujourd'hui pour les concurrents de réaliser, sous la forme d'une affiche, figurative ou abstraite, une création qui exploitera le thème du corps, thème qui sert de fil conducteur à l'ensemble des manifestations de cette nouvelle édition du Mai des arts.

#### Catégories primées et prix.

17 ans et plus : 1<sup>er</sup> prix, 500 € ; 2<sup>e</sup> prix, 300 €. De 10 à 16 ans : 1<sup>er</sup> prix, 200 € ; 2<sup>e</sup> prix, 150 €. Moins de 10 ans : 1<sup>er</sup> prix, 100 € ; 2<sup>e</sup> prix, 50 €. Prix du public, hors catégorie, coup de cœur : 200 €.

#### Inscriptions.

Pour participer se présenter au Pôle Vie locale, service action culturelle, 1<sup>er</sup> étage de la mairie de Bergerac, porte 113, du 19 janvier au 20 mars inclus.

Le règlement sera remis lors de l'inscription.

Matériel : une seule affiche vierge de format 65 x 92 sera fournie gratuitement.

Les œuvres devront être remises le mardi 6 avril, dernier délai.

Pour tous renseignements : Service culture, tél. 05 53 74 66 62, fax 05 53 74 66 08.

RESTAURANT  
**LE VIN AU 10**  
Janvier  
Formule  
10 €  
Entrée - Plat - Dessert  
10, rue Fénélon  
SARLAT  
Tél. 05 53 29 47 80

**Fête de la TRUFFE**

16 et 17 janvier  
SARLAT - Périgord Noir  
Animée par Pierre Bonte

www.ac-foiegras-truffe.com  
Tél. 05 53 31 53 45

MARCHÉS AUX TRUFFES  
DÉMONSTRATIONS DE CAVAGE  
CONCOURS CULINAIRE  
en présence de 11 chefs étoilés  
DÉMONSTRATIONS DE CUISINE  
STAGES DE CUISINE...  
Toutes les animations  
proposées sont gratuites

Collection Hiver **LIQUIDATION TOTALE** Collection Été  
**-50%** avant fermeture définitive **2<sup>e</sup>** démarque **-60%**

Vêtements enfants

**ROUDOUDOU**

Centre commercial  
Carrefour market

SARLAT Face au McDonald's

Autorisation n° 2009-49

## Les béatitudes du Croquant

Vous et moi, qu'est-ce qu'on peut se souhaiter pour cette nouvelle année 2010 ? Tellement de bonnes choses en vérité ! Que l'embarras du choix, à ne plus savoir où donner de la tête ! Entre tout ce qui devrait aller mieux. Et tout ce qui ne doit surtout pas aller plus mal ! Avec cette impression tout de même que ça se dégingue salement de partout, qu'on descend la pente. Pessimisme ? Nostalgie de l'âge d'or des seventies, des temps enfuis de la jeunesse ? Va savoir ! En tout cas, c'est le moment de faire des vœux. A partir d'un état des lieux. Allez, je vous embarque avec moi, en route mauvaise troupe !

D'abord, M. Toulemon a raison, nous vivons en paix. Du moins en France et au cœur de notre vieille Europe, sinon dans ses marges où, feu couvant sous la cendre, ça balkanise encore à plaisir. Sur l'air de la purification ethnico-religieuse. Voisin contre voisin, les yeux dans les yeux de la haine. Sous le regard des mitraillettes de l'Onu. Depuis qu'en toute bonne foi le droit d'ingérence a fait sauter le couvercle du chaudron yougoslave. Qui n'est pas à deux heures d'avion de Paris, mais pour nous c'est Sirius. Alors, que nous souhaiter ? Que ça dure, comme disait la maman du Petit Caporal ? Un peu lâche n'est-ce pas, et pas très enthousiasmant, mais dans cette vie que demander de plus...

On aimerait aussi avoir la paix sur le plan social. Et là, on est loin du compte ! Personnellement je me tâte, j'ai une trouille bleue de tout ce qui peut ressembler de près ou de loin à une guerre civile. Le Grand Soir, très peu pour moi ! Mais d'un autre côté, est-ce que ça peut continuer comme ça ? J'essaie bien de me raconter que nos banquiers fous sont en train de tirer sur la ficelle parce qu'ils savent que le pendule va repartir dans l'autre sens. Mais vous y croyez, vous ? A mon avis, la Grande Bouffe financière a de beaux jours devant elle, on n'a pas fini de se faire tondre. Salaires au rabais, dividendes stratosphériques, voilà j'en ai bien peur notre pain quotidien en 2010 ! En attendant que ça pète ! Qu'à force d'avidité, l'une après l'autre, les jolies bulles de la spéculation nous claquent entre les mains. Bouquet final ! Et après, champagne éventé pour tout le monde ! Sauf pour nos amis banquiers, les sapeurs-pompiers pyromanes ! Mais qu'est-ce que ça change ? Qu'on nous mette le feu ou qu'on nous fasse les poches pour l'éteindre, pour nous c'est régime sec et soupe à la grimace ! A la santé de nos prédateurs. " *Struggle for life* ", qu'ils disent outre-Atlantique, et nous on traduit " loi de la jungle " ! Dans de telles conditions, qu'espérer ? En plus qu'on nous fait croire que la vie c'est comme ça. Et nous les idiots utiles, on tombe dans le panneau. Dans le doute, on n'ose rien chercher de mieux ! L'homme est-il donc né pour servir de paillason à tous les dingos du fric ? Aussi moi je dis qu'il n'y a pour nous rien de plus urgent que de se creuser un peu les méninges. Dame ! L'économie est chose bien trop

sérieuse pour être confiée aux économistes ! L'humanité a le chic, paraît-il, pour se sortir des situations les plus délicates ? Eh bien chiche, qu'on s'y colle et qu'on l'invente cette fameuse, cette introuvable troisième voie !

Et puisqu'on en est aux vœux pieux, ayons une pensée émue pour notre système de santé. Qui fait la paire avec l'Éducation nationale. Deux Titanic touchés coulés par la gestionnaire. Comme si soigner ou éduquer pouvait être rentable ! Nos hôpitaux, nos écoles ont encore de beaux restes, mais nom d'un chien, quel acharnement à culpabiliser le malheureux bénéficiaire de la Sécurité Sociale ! Comme si, malade, il abusait de ses semblables ! Au contraire, quel zèle à donner le bac ! Pour précipiter sa suppression ? Bref, à moins d'être Crésus, bientôt dans ce pays on ne pourra plus élever ses gosses ni se faire rafistoler la santé ! Une fois de plus on voit bien ce qu'il faudrait faire, mais au prix d'une révolution ?

Ah, je vous en fais des drôles de vœux ! Rassurez-vous, dans tous les temps et à toutes les époques on s'est vu aller dans le mur. Pour ça que les vœux traditionnels de Nouvel An se cantonnent aux plus plates banalités. Un peu comme les plaques mortuaires. C'est si difficile d'entrer dans le vif du sujet ! Avec la mort on sait ce qu'on perd, pour ce qui est de l'avenir on ne sait pas ce qu'on trouve ! Mais déjà on pourrait se mettre en tête de faire, cul sur pointe, ce qu'on appelle une révolution copernicienne. Pour qui comme moi estime que l'entreprise n'a pas d'autre raison d'être que de servir l'homme en créant des richesses mais pour tous, le droit des actionnaires doit être corrigé et limité. En clair, pas touche au travail ! Utopique ? Oui, comme l'humanité des hommes. Qui ne peut exister dans le contexte actuel de " concurrence non faussée ". Vous avez reconnu le credo de l'Europe néolibérale, vous savez, ce faux nez de la loi du plus fort. Or, que voulons-nous pour nos enfants ? Si c'est le bordel mondialisé des intérêts privés, nous sommes sur la bonne voie. Mais dans ce cas ce ne sont pas des vœux de bonne année qu'il nous faut ! Autant croire au père Noël des avenir radieux !

Jean-Jacques Ferrière

## Secours catholique

Le Secours catholique adresse ses meilleurs vœux aux généreux donateurs qui ont permis d'offrir un Noël qui sortait de l'ordinaire.

Mercredi 13 janvier à 14 h au local, les aînés sont invités à un goûter.

Reprise de l'atelier création. Rendez-vous tous les vendredis à partir de 14 h.

De plus, le Secours catholique aurait besoin de couvertures, de duvets, etc.

Stop à tous  
les régimes !

MAIGRIR en groupe au Sarlat  
Tous les lundis 2 réunions  
15 h 30 et 18 h 30

Le Colombier (ancien hôpital)  
Salle Josephine-Baker - Centre culturel

MAIGRIR en individuel  
sur rendez-vous

MAIGRIR à votre domicile

Votre 1<sup>er</sup> bilan nutritionnel  
OFFERT

Martine GABET

Consultante en diététique de vie  
25 ans d'expérience

Tel. 06 00 01 30 66

Tel. Fax 05 53 04 55 12

E-mail : gabet-martine@wanadoo.fr

Site : www.stop-aux-regimes.com

## Grippe A H1N1

Le centre de vaccination de Sarlat-La Canéda, le Colombier, rue Molière, sera ouvert de 16 h à 20 h les jeudis 7 et 14 janvier, les vendredis 8 et 15 ; de 8 h à 12 h les samedis 9 et 16 ; de 14 h à 18 h le mercredi 13.

Les usagers doivent avoir pris rendez-vous soit en se présentant au centre de vaccination aux horaires d'ouverture, soit en téléphonant au 05 53 59 58 61 les lundi, mardi, mercredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, jeudi et vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 15 h, ou encore au 06 75 09 92 20, Pierre Bardagué, chargé de la coordination de ce centre.

Celui de Terrasson-Lavilledieu, carrefour économique du Terrassonnais, ancienne usine des tabacs, avenue Eugène-Le Roy, sera ouvert de 16 h à 20 h les vendredis 8 et 15 ; de 8 h à 12 h les samedis 9 et 16. La permanence du mercredi 13 est annulée.

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

Messes — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi, jeudi et vendredi ; à 18 h 30 les mercredi et samedi ; à 11 h le dimanche.

Messe jeudi 7 janvier à 15 h à la maison de retraite de Saint-Rome à Carsac.

Dimanche 10, messe à 9 h 30 à Carsac et à 11 h à Carlux.

Prières — Avec le groupe du Renouveau le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat.

Avec les Veilleurs, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale.

Les premier et troisième jeudis du mois au Centre Notre-Dame de Temniac, dialogue contemplatif.

Aumônerie — Au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat, rencontre des élèves de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> vendredi 8 à 19 h 15 et de ceux de 6<sup>e</sup> et de 5<sup>e</sup> samedi 9 de 10 h à 11 h 30.

## Les Amis du cinéma



Jeudi 14 janvier à 20 h 30 au cinéma Rex, les Amis du cinéma proposent un ciné-rencontre avec la projection du film français de Lucas Belvaux, " Rapt ", en présence du réalisateur.

Homme d'industrie et de pouvoir, Stanislas Graff est enlevé un matin comme les autres devant son immeuble par un commando de truands. Commence alors un calvaire qui durera plusieurs semaines. Amputé, humilié, nié dans son humanité, il résiste en ne laissant aucune prise à ses ravisseurs. Il accepte tout sans révolte, sans cri, sans plainte, c'est par la dignité qu'il répond à la barbarie. Coupé du monde, ne recevant que des bribes d'informations par ses geôliers, Graff ne comprend pas que personne ne veuille payer la somme qui le délivrerait. Audehors, son monde se fissure au fur et à mesure de la révélation de sa personnalité. Tout ce qu'il avait réussi à garder d'intimité, son jardin secret, est révélé à sa famille par l'enquête de police ou celle de la presse. Chacun découvre un homme qui est loin de ressembler à celui qu'il imaginait.

Quand il recouvrera la liberté, ce sera pour s'apercevoir qu'il a tout perdu, l'amour des siens, l'estime de ses collègues, son pouvoir, la confiance en ses proches. Sa libération se révélera plus difficile à vivre que sa captivité.

" En janvier 1978, l'enlèvement du baron Empain, à l'époque riche héritier et P-DG du groupe Empain-Schneider, défrayait la chronique. Avec " Rapt ", en transposant librement l'affaire dans un contexte contemporain, Lucas Belvaux a choisi d'en réactiver les enjeux tout en se libérant du cadre rigide de la reconstitution historique. Le baron Empain devient

Stanislas Graff, une grosse tête de l'industrie à l'existence solitaire. L'enlèvement n'est finalement qu'un point d'ancrage sur lequel le réalisateur s'appuie pour développer toute une réflexion autour du parcours personnel de cet homme de pouvoir, incarné à l'écran par un Yvan Attal souverain, délivrant sans doute là l'une de ses interprétations les plus brillantes. Toujours sur le fil, entre sobriété et puissance, fragilité et autorité.

Certes, le film n'élude pas la brutalité du kidnapping et de ses ravisseurs, ni l'humiliation quotidienne de la séquestration. Pour autant, le rapt ne constitue pas une fin en soi mais un moyen de révéler les tensions et la violence bien plus ordinaire qu'il génère à l'extérieur. Qu'elle soit publique, familiale ou intime, Graff s'était efforcé de préserver l'imperméabilité de chacune de ses vies. Elles se retrouvent malgré lui soudain réunies.

Le réalisateur filme cet équilibre fragile qui s'écroule, gangrené par les conflits d'intérêts financiers, politiques et médiatiques. Au nom du pragmatisme, on renie, on remplace, on écrase, on élimine. Chacun abat ses cartes. Chacun a ses raisons, d'État ou financières. Belvaux dresse le portrait d'une société moderne indécente, plus soucieuse des sobresauts du Cac 40 que des persécution infligées à cet homme. Contre tous les " il l'a bien cherché ", Lucas Belvaux épiluche consciencieusement les rouages malsains du pouvoir ainsi que les plus vils instincts d'une vindicte populaire prête à justifier les pires atrocités. Et pose finalement la question de la barbarie et de sa véritable nature "

Mathieu Menossi



## Faits divers

### Alcoolémies

Quelque 147 dépistages de conduite sous l'empire d'état alcoolique ont été effectués au cours du week-end dernier.

A Sarlat, ils ont donné lieu à deux retraits de permis de conduire, l'un concernant un Sarladais âgé de 28 ans qui avait un taux d'alcoolémie de 0,98 g/l, et l'autre également un Sarladais âgé de 23 ans qui conduisait avec un taux d'alcoolémie de 0,82 g/l, et à une contravention dressée à l'encontre d'un Sarladais âgé de 44 ans qui avait un taux d'alcoolémie de 0,68 g/l.

A Saint-André-Allas, c'est une femme âgée de 55 ans, demeurant à Castels, qui a eu une contravention pour conduite sous l'empire d'état alcoolique avec un taux de 0,70 g/l, de même à Saint-Geniès pour une retraitée âgée de 58 ans, demeurant à Saint-Léon-sur-Vézère, qui avait un taux d'alcoolémie de 0,68 g/l.

### Stupéfiants

Un homme âgé de 43 ans, demeurant à Saint-Léon-sur-Vézère, a été contrôlé positif au cannabis le 2 janvier à Thonac. Son permis lui a été retiré.

### Vol avec effraction

Suite à une enquête menée par les gendarmes de la communauté de brigades de Belvès, deux individus originaires de Belvès ont été identifiés et interpellés pour vol avec effraction et dégradations commises dans la nuit du 18 juillet lors de la Bodega de Belvès dans le local de la piscine municipale de Belvès.

Le préjudice s'élève à 563 €.

Au cours de leur audition, ils ont également reconnu trois autres cambriolages commis entre le 27 et le 29 décembre sur les communes de Salles-de-Belvès, de Coux-et-Bigaroque et de Siorac-en-Périgord.

Les auteurs sont convoqués à l'audience du tribunal de Bergerac pour ces quatre vols.

## Créateurs d'entreprise

Comme chaque trimestre, la maison de l'Emploi (MDE) réunit en un même lieu, durant une demi-journée, une quinzaine d'intervenants venant en appui à la création, à la reprise d'entreprise et aux créateurs d'entreprise. Chaque porteur de projet peut les rencontrer individuellement. Ces entretiens sont confidentiels et bien sûr gratuits.

Rappelons-le, la création et la reprise d'entreprise sont d'autant plus certaines de réussir qu'elles sont jalonnées de bons conseils et donc bien préparées, c'est pourquoi la Maison de l'emploi vous appuiera dans l'émergence et la maturation de votre projet.

Si vous êtes demandeur d'emploi, licencié pour raison économique ou si vous avez moins de 26 ans ou plus de 50 ans, sachez que J'Osé Dordogne pourra, après mise en forme du projet, vous faire bénéficier des conseils d'opérateurs labellisés.

Ces demi-journées sont en effet l'occasion de comprendre et de se

## Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**LE VILAIN** - Vendredi 8 janvier à 22 h ; samedi 9 à 19 h 30 ; dimanche 10 et lundi 11 à 20 h 30.

\* **AVATAR** - Vendredi 8 à 20 h ; samedi 9 à 14 h 30 et 21 h ; dimanche 10 à 14 h 30, 17 h 30 et 20 h 30 ; lundi 11 et mardi 12 à 20 h 30 ; mercredi 13 à 14 h 30 et 20 h 30.

\* **PAS SI SIMPLE** - Vendredi 8 à 19 h 30 ; dimanche 10 à 17 h ; mardi 12 à 20 h 30.

[REC] 2 (interdit aux - de 12 ans) - Vendredi 8 et samedi 9 à 22 h.

**LONDON RIVER (VO)** - Vendredi 8 à 19 h 30 ; dimanche 10 à 20 h 30 ; lundi 11 à 14 h 30.

**LES HERBES FOLLES** - Vendredi 8 à 19 h 30 ; samedi 9 à 14 h 30 et 19 h 30 ; dimanche 10 à 14 h 30 ; lundi 11 à 20 h 30.

**COCO CHANEL & IGOR STRAVINSKY** - Vendredi 8 à 22 h ; samedi 9 à 14 h 30 et 19 h 30 ; dimanche 10 à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 ; lundi 11 à 14 h 30 et 20 h 30 ; mardi 12 à 20 h 30 ; mercredi 13 à 17 h.

\* **Opéra. LE CHEVALIER À LA ROSE (VO)** - Samedi 9 à 19 h.

**LOUP** - Samedi 9 à 22 h ; dimanche 10 à 17 h.

\*\* **ALVIN ET LES CHIPMUNKS 2** - Samedi 9 à 14 h 30 ; mercredi 13 à 17 h.

\*\* **ARTHUR ET LA VENGEANCE DE MALTAZARD** - Dimanche 10 à 14 h 30.

**OSCAR ET LA DAME ROSE** - Lundi 11 à 14 h 30.

**LA RAISON DU PLUS FAIBLE** - Mardi 12 à 20 h 30.

**INVICTUS** - Mercredi 13 à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 ; jeudi 14 à 20 h 30.

**LE SOLISTE (VO)** - Mercredi 13 et jeudi 14 à 20 h 30.

\*\* **PIERRE ET LE LOUP** - Mercredi 13 à 14 h 30.

**RAPT** - Jeudi 14 à 20 h 30.

**PLEIN TARIF : 7,50 €**  
**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6 €**  
- tous les jours à 14 h 30  
sauf le dimanche  
- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) et les seniors (+ de 60 ans).

Avec la carte **CINÉREX**  
la séance **5,20 €**  
ou **5,40 €** selon la carte  
Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**  
\* Séances à heure précise.  
\*\* Films jeune public.

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le **08 92 68 69 24**  
[www.cinerex.fr](http://www.cinerex.fr)

JARDINAGE - BRICOLAGE

VÊTEMENTS - AGRICULTURE

## Soldes - Soldes - Soldes - Soldes

- 20 %

Aux rayons

- 40 %

Bricolage

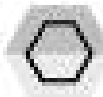
Jardin

Vêtements

Chaussants

- 50 %

A partir du 6 janvier 2010



**FRANCE  
RURALE**

**FOURCADE MPJ**  
SARLAT  
05 53 31 25 19  
MONTIGNAC  
05 53 50 37 55

### UPMRAC

**Vœux** - La section locale de l'Union périgourdine des mutilés, réformés et anciens combattants (UPMRAC) souhaite une bonne et heureuse année ainsi qu'une bonne santé à tous ses adhérents.

**Médaille** - Les sociétaires de l'UPMRAC titulaires de la carte d'anciens combattants 39-45 qui souhaitent obtenir la médaille de la nation en vue de la remise des décorations le 8 mai au monuments aux Morts de Sarlat, sont priés de se faire connaître auprès du président Jean Malgouyat, téléphone (HR) : 05 53 28 40 64.

**Permanences** - Celles des samedis 16 et 30 janvier, 13 et 27 février, 13 et 27 mars, de 9 h 30 à 11 h 30 au Plantier, seront assurées uniquement sur rendez-vous pris minimum 48 h à l'avance auprès de Jean Malgouyat, tél. 05 53 28 40 64 ou 06 71 18 63 80, ou de Michel Vincentelli, secrétaire, tél. 05 53 59 51 21.

En dehors de ces dates, ils restent à votre disposition pour vous accueillir, vous guider, vous conseiller dans vos démarches. Si vous ne pouvez pas vous déplacer, ils s'engagent à vous rendre visite.

### Opéra au Rex



Renée Fleming et Susan Graham

(Photo Koichi Miura/Metropolitan Opera)

### Europe Ecologie Les Verts

Les écologistes de Dordogne ont le regret d'apprendre la disparition d'Alain de Swarte, décédé dans sa 84<sup>e</sup> année.

Pour ceux qui ne l'ont pas connu, il a fondé il y a trente ans le mensuel national Combat Nature et en a dirigé la publication jusqu'à il y a quelques années.

Il a aussi fondé les Verts Dordogne à l'occasion des élections européennes de 1989, puis s'est présenté à une cantonale partielle à Périgueux centre. Il a quitté les Verts quelques années plus tard, en désaccord avec notre position contre la première guerre du Golfe.

Ses obsèques ont eu lieu le mercredi 30 décembre à Trélissac, suivies de l'inhumation au cimetière de cette commune où il vivait depuis de nombreuses années.

Les militants d'Europe Ecologie - Les Verts se joignent à la douleur de sa famille et de ses proches et leur témoignent leur amitié.

Claude Labetaa  
Bérénice Vincent  
Frédéric Inizan

Samedi 9 janvier à 19 h à Sarlat, le cinéma Rex vous propose, en direct du Metropolitan Opera de New York, la retransmission de l'opéra en trois actes de Richard Strauss, "le Chevalier à la rose", sur un livret d'Hugo von Hofmannsthal.

Dans ce chef-d'œuvre comique situé dans la Vienne du XVIII<sup>e</sup> siècle, Richard Strauss entremêle avec brio amour, intrigue et quiproquos.

On y découvre Renée Fleming dans le personnage de l'aristocrate

Marshallin et Susan Graham dans le rôle masculin de son jeune amant, Octavian.

James Levine, directeur musical, dirige aussi Kristinn Sigmundsson (le baron Ochs) et Thomas Allen (Faninal).

Avec Christine Schäfer dans le rôle de Sophie et Eric Cutler dans celui du chanteur italien.

Chef d'orchestre, James Levine. Mise en scène, Nathaniel Merrill. Décors et costumes, Robert O'Hearn.

## English corner

The English corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais. Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : [petergooch@orange.fr](mailto:petergooch@orange.fr)

### Adjustments

The most recent census of the area made in 2007 has just been made public and shows that the Périgord has increased its population to 419,494 and increase of 0.6 %. However, whilst the population may have increased, numbers are dwindling in the main towns of the area, with Bergerac dropping by 0.42 %, Périgueux decreasing its population by 0.76 % and Sarlat registering a drop of 0.78 %. This has in turn been offset with an increase in some of the nearby towns, with Trélissac and Marsac-sur-l'Isle near Périgueux increasing their populations by 1.16 % and 1.35 % respectively.

### Mixed feelings

As the Sarlat Christmas Fair closes, there have been some mixed feelings expressed by those who participated, in particular over the virtual paralysis of the market during the December snow and ice storm. One storekeeper stated that expenses had been met but was not returning next year. However, the vast majority who took part accepted that Sarlat is a town where many foreigners spend their Christmas break, and the town itself has a reputation for staging excellent markets. As a result, some thirty stallholders have already made their requests known to organizer Katia Veyret : same stand, same place, same time next year.

### Angry

Several mayors have been given the direct phone number for France Télécom boss Jean-Marc Colin after a large number of villages have been left with no telephone service for over a week. The angry protest was also taken up by Béatrice Abollivier, the préfet of the Dordogne who expressed the view that France Télécom had better improve its service as a telephone company first before trying to concentrate on high speed Internet connections. In defending the company, Mr Colin stated that the arrangements to be undertaken when an underground cable is cut are expensive and take time to arrange.

### Number four

This week the fourth book in the series about local areas is set to be released. After publishing brief guides to La Roque-Gageac, Beynac and a Protestant history of the Dordogne, now author Romain Bondonneau has turned his attention to Vézac, with its rich selection of areas and castles including Marqueyssac, Rochecourbe, la Malatrie and Soulvignac. As with the previous volume, the new tome carries an English translation by Michael Jacobson.

### This week in the Rex

This week sees the projection of a multi-award winning film in the Rex in its original version. *London River* tells of how two strangers come together in the wake of the 20-05 terror attacks, united over concern for their children. The film, which will be shown in its original version, was the talk of the recent Berlin Film Festival where it won the two top prizes. There is also to be a special evening at the Rex on Saturday when another High Definition Satellite broadcast takes place of an opera from the Metropolitan in New York. This time the work in question is the Richard

Strauss opera *Der Rosenkavalier*, starring Renée Fleming with the orchestra directed by James Levine. The evening at the Rex will be animated by opera expert Etienne Aussédât, who as usual with his knowledge and insights is certain to generate a most memorable evening.

### Ecrivain public agréé

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisé sur simple demande

Anne BÉCHEAU, 24220 Bézenac  
Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39  
E-mail : [anne.becheau@orange.fr](mailto:anne.becheau@orange.fr)

### Heure du conte

La prochaine séance aura lieu le mercredi 13 janvier à la bibliothèque municipale de Sarlat, à 10 h pour les enfants âgés de 3 à 5 ans et à 11 h pour ceux âgés de 6 ans et plus.

Renseignements en téléphonant au 05 53 31 11 66.

## Identité nationale

A la demande du président de la République, un débat sur l'identité nationale sera organisé à Proissans le vendredi 15 janvier.

Anick Le Goff, conseillère municipale de Sarlat, n'y participera pas et s'exprime sur ce sujet.

"Je n'irai pas à ce débat car j'estime que la forme retenue pour son organisation et les visées poursuivies n'offrent pas les garanties d'un vrai débat démocratique.

Sur la forme, la démocratie suppose que les termes du débat soient posés d'une manière ouverte, pluraliste en résultante d'un échange préalable avec les différents acteurs politiques, sociaux, culturels.

Or, ce débat s'est fait sur injonction du pouvoir en place sans aucune concertation.

C'est la première fois dans l'histoire récente de notre pays que l'appareil d'État est mobilisé sans retenue au profit d'une offensive idéologique de grande ampleur.

Je n'irai pas à ce débat car au-delà des mesquins calculs électoraux qui ne méritent que le mépris cette initiative politique est dangereuse et les dérives journalistiques auxquelles nous assistons me font obligation comme citoyenne et élue d'exprimer publiquement mon désaccord et d'alerter mes concitoyens.

Je n'irai pas à ce débat car le décryptage des multiples et récents discours du président de la République et de son Premier ministre sont éclairants quant aux valeurs sur lesquelles ils entendent édifier la France, à savoir son héritage chrétien, sa référence à l'élitisme et enfin le recours à l'ordre pour asseoir la cohérence nationale.

### Le tour des livres

## Le symbole perdu de la franc-maçonnerie

Dan Brown est un artiste du suspense. Après le succès mondial du "Da Vinci Code", il nous revient, plus fort que jamais, pour nous révéler les secrets de la franc-maçonnerie dans "le Symbole perdu", publié chez Jean-Claude Lattès. Convoqué d'urgence dans la rotonde du Capitole par Peter Solomon, son ami et haut dignitaire maçonnique, Robert Langdon fait une découverte macabre : une main coupée portant la bague du 33° degré du Rite écossais ancien et accepté. Cet indice le lance sur la piste de Mal'akh, un faux initié qui désire s'emparer de l'ultime secret des francs-maçons. Le roman parcourt toute la ville de Washington dont l'auteur se plaît à nous rappeler le caractère maçonnique : ville à l'origine des États-Unis, dont les fondateurs étaient francs-maçons, et qui regorge de symboles. Dans sa quête, Langdon est aidé par Katherine Solomon, sœur de Peter, qui étudie les pouvoirs de l'esprit sur la matière. Elle nomme sa discipline "noétique", ce qui renvoie au noachisme (la religion de Noé, à l'origine de la franc-maçonnerie moderne). Le roman est une haletante course-poursuite dans Washington pour sauver Peter et empêcher le tueur de parvenir à ses fins, choses d'autant plus difficiles que la CIA s'en mêle. Loin de critiquer l'ordre maçonnique, Dan Brown entend plutôt de le glorifier en rappelant ses buts humanistes et spirituels.

Avant même la parution du "Symbole perdu" en français, quatre ouvrages lui étaient déjà consacrés. Chez Robert Laffont, Frédéric Lenoir et Marie-France Etchegoin publient "la Saga des francs-maçons", une intéressante histoire de la franc-maçonnerie qui passionnera les profanes. L'ouvrage s'achève par une étude sur le roman de Dan Brown. Séparer le vrai du romanesque c'est ce à quoi s'évertuent Jacques Ravenne et Eric Giacometti (bien connus pour leurs thrillers maçonniques) dans "le Symbole retrouvé", paru chez Fleuve Noir. Un voyage dans les arcanes de la société secrète et de l'univers de Dan Brown. Dans le même registre, on citera l'ouvrage du criminologue et ancien grand maître du Grand Orient de France Alain Bauer et de l'historien Roger Dachez avec "le Symbole perdu : le code", publié chez Vega. Terminons avec "le Symbole perdu décrypté" de Simon Cox, chez Michel Lafon.

Revenons à la littérature avec le premier roman de Bernard Richard, paru chez Pascal Galodé, "l'Oracle du gecko". Il a pour cadre un épisode peu connu de la Seconde Guerre mondiale : l'occupation, par les Japonais, de l'Indochine française. Ancien séminariste, le lieutenant Laroche rejoint Hanoi où le gouvernement de Vichy doit subir la présence de l'armée japonaise. Au milieu d'une ambiance délétère, où se croisent Français, Anglais, Chinois, Japo-

nais, s'installe une étrange et molle collaboration mêlée de résistance. Laroche devient l'amant de Gabrielle, l'épouse du colonel, femme dangereuse et manipulatrice, férue d'ésotérisme. Elle l'entraînera dans les bas-fonds de son âme.

Chez Julliard, le Marocain Fouad Laroui publie un recueil de nouvelles, "le Jour où Malika ne s'est pas mariée", qui explore, avec humour, le mal de vivre des jeunes de Casablanca. Dans la nouvelle-titre, l'instituteur Abbas envoie Si Mahmoud, un vieux sage, pour demander à la veuve Zaynab la main de Malika, sa fille aînée. Mariée de force, la mère ne veut pas que sa fille connaisse une destinée identique, mais elle ne sait pas comment dire non. Quant à Malika, jeune fille moderne, elle se fiche de la tradition et ne pense qu'à ses études. On appréciera également l'absurdité de l'Administration et les errances de la corruption dans "l'Étrange affaire du cahier bouanni" (une couleur qui n'existe pas).

La Libanaise Hyam Yared publie, chez Sabine Wespieser, "Sous la tonnelle", un second roman où la narratrice évoque sa grand-mère, forte femme qui refuse de quitter sa maison pendant la guerre civile. Elle résiste ainsi pour défendre la société unie à laquelle elle croit, et la liberté de sa petite-fille pour qui elle est l'unique point d'ancrage.

Jean-Luc Aubarbier

## La fraternité contre la haine officielle

Les débats démagogiques sur l'identité nationale – comme d'ailleurs les débats sur la laïcité à la française – sont toujours l'occasion polie pour laisser se développer des discours politiques de haine, désigner des ennemis fantasmagiques et stigmatiser des minorités, en particulier les musulmans français.

Europe Ecologie-Les Verts ne participera donc pas au débat sur l'identité nationale organisé le vendredi 15 janvier à Proissans par le gouvernement Sarkozy. Cette opération transforme scandaleusement les préfets en agent de propagande UMP pour séduire à nouveau l'électorat d'extrême droite à la veille des élections régionales.

Nous préférons promouvoir une société multiculturelle où la diver-

sité des origines et la multiplicité des appartenances ne sont pas vécues comme des problèmes mais comme une force et une richesse collectives. Nous voulons un pays, la France, où l'altérité est considérée comme une chance et l'identité, le retour au même, un appauvrissement.

En effet, à l'heure de la société de l'information, d'Internet, dans un monde village où nous devons penser global, il n'existe plus qu'une communauté humaine unique riche d'une multitude de langues, de cultures, de nationalités, aux problèmes politiques communs et interdépendants (pensons à la conférence sur le climat de décembre par exemple). Aucun débat encourageant le repli identitaire, aucune tentative de justification d'un communautarisme national, religieux, culturel, ou linguistique, ne saurait nous faire revenir aux conceptions politiques nationalistes et archaïques du XIX<sup>e</sup> siècle responsables des horreurs qui jalonnèrent le XX<sup>e</sup> siècle.

Loin d'être un débat d'apaisement et de clarification, ce débat sur l'identité nationale est organisé pour réveiller les peurs et les haines, ciments dans lesquels les démagogues de tout bord coulent leur popularité.

Nous n'irons pas cautionner cette manipulation politique car nous croyons plus que jamais à l'universalité des valeurs de notre devise républicaine : à la liberté, à l'égalité et, en cette occasion particulière, à la fraternité.

Frédéric Inizan

### Café oc

L'Atelier sarladais de culture occitane vous souhaite à tous une bonne et heureuse année.

Le prochain rendez-vous est fixé au mercredi 13 janvier à 20 h 30 au café Le Lébéro, rue Jean-Jacques-Rousseau à Sarlat, ce sera l'occasion de la présentation des vœux.

De plus, pour ce début d'année, la conversation sera libre et animée par l'ensemble des présents.

### Généalogie

Le prochain atelier du Carrefour universitaire se tiendra le mardi 12 janvier à 15 h au Colombier, salle Joséphine-Baker, à Sarlat.

L'animatrice à contacter est Clotilde Umbricht, téléphone : 05 53 59 65 48.

Et pour partir du bon pied convivial occitan il sera procédé au partage de la galette des Rois.



## Canton de Sarlat

La Roque  
Gageac

## REMERCIEMENTS

Jacques ANGIBEAU, Babette et ses enfants ; Pierrette et Guy LAMOUREUX ; Raymond MONRIBOT ; Patricia, Pascal LEYDIS et Marie ; Karine MONRIBOT, Hugo et Juliette ; Karol MONRIBOT, Soufiane ROUISSI et Mélina ; les familles Lucien, Louis, René et Elie ARMAGNAC, Pierre PRUNIS et Christian AGRAFEIL, profondément touchés des marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

**Madame Lucienne ANGIBEAU**  
née Armagnac  
survenu dans sa 90<sup>e</sup> année

remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine.

La famille remercie particulièrement le personnel de la résidence du Planier à Sarlat, les voisins et les amis.

Les Landes  
24250 LA ROQUE-GAGEAC

Beynac  
et-CazenacL'Hostellerie  
Maleville

Le Bourg - BEYNAC - 05 53 29 50 06

vous présente ses  
*meilleurs vœux* pour 2010

**FERMETURE**  
pour congés annuels  
du 4 au 17 janvier inclus

## Comité de jumelage

Pour le déplacement à Sundhouse prévu du 13 au 16 mai à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage, la clôture des inscriptions est fixée au 31 janvier (hébergement).

La priorité absolue est donnée aux habitants de la commune.

Renseignements auprès de M. Le Provost, tél. 05 53 29 57 83, ou de Mlle Raynal, téléphone : 05 53 29 55 65.

## Marquay

Vœux  
de la municipalité

Le maire et l'ensemble du conseil municipal présenteront leurs vœux à la population le dimanche 17 janvier à 11 h 30 à la salle des fêtes.

Cette cérémonie sera suivie d'un vin d'honneur et d'un buffet froid.

## Trouvé

Un trousseau de clés a été trouvé au lieu-dit la Bouyerie.

S'adresser à la mairie, téléphone : 05 53 29 67 39.

Saint-André  
AllasSamedi 9 janvier - 21 h  
Salle des fêtes - **ST-ANDRÉ**  
**CONCOURS**  
**de BELOTE**

organisé par l'Amicale laïque

1<sup>er</sup> : quarts arrière de porc  
2<sup>es</sup> : quarts avant de porc  
3<sup>es</sup> : 2 jambons

4<sup>es</sup> : 2 cartons de bouteilles de vin  
1 lot pour chacun  
Tourin - Rouziques - Galette des Rois

## Carnet noir

Il avait fait du hameau de Marmont son lieu de résidence de vacances pendant de très nombreuses années. Régulièrement il venait s'y reposer. A 77 ans, Jacques Delesalle vient de nous quitter.

Ses obsèques ont eu lieu le samedi 2 janvier à Tourcoing, où il habitait.

A toute sa famille, le maire et le conseil municipal présentent leurs sincères condoléances.

Sainte  
NathalèneDANCING de  
**MAILLAC**

2 km de Ste-Nathalène - 6 km de Sarlat

Dimanche 10 janvier à 15 h

**THÉ DANSANT**

animé par l'orchestre

**PARIS BASTRINGUE**

Ambiance assurée

Organisé par l'association Les Amis de Maillac

Réervations au **05 53 59 22 80**  
**05 53 59 22 37**

## Epiphanie

Le Club des aînés se réunira autour de la traditionnelle galette des Rois le dimanche 10 janvier à partir de 14 h à la salle des fêtes.

Venez accompagné de parents et d'amis.

## Téléthon

L'après-midi du 5 décembre, grâce aux différentes activités proposées et à la vente de crêpes, de boissons et de porte-clés, l'Amicale laïque de Sainte-Nathalène et Saint-Vincent-Le Paluel a collecté 510,75 €.

Cette somme sera reversée dans son intégralité à l'Association française contre les myopathies.

Vifs remerciements aux donateurs et aux bénévoles qui se sont mobilisés pour cette noble cause.

**IMPRIMERIE**  
**DU SARLADAIS**  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8 h à 18 h 30

## Vitrac

## REMERCIEMENTS

Madame Maria TRAVERSE, *son épouse*, ses enfants, ses petits-enfants et son arrière-petite-fille ; Mme Fernande SANFOURCHE, *sa sœur* ; ses beaux-frères et belles-sœurs ; ses neveux et nièces, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Monsieur André TRAVERSE**

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie le docteur Eymery-Ducateau, le docteur Maillet et son service, ses auxiliaires de vie Michèle, Marion, Nicole et Annette.

## REMERCIEMENTS

Madame de GÉRARD, Armand, Ghislain, Henri, Hubert, très touchés par les nombreuses marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées par votre présence, vos fleurs, vos petits mots et vos prières lors du décès de

**Monsieur Guy de GÉRARD**

vous remercient tous du fond du cœur.

La famille remercie également M. Garrigou et ses employés pour leurs attentions et tous ceux qui ont organisé cette très belle cérémonie en l'église de Vitrac.

## REMERCIEMENTS

Madame Christiane VOISIN, *son épouse* ; M. David VOISIN, *son fils* ; Mme Isabelle LAVAUD, Mme Nathalie PAGNARD, *ses filles*, et leurs époux ; Aurélie, Morgan et Brice, *ses petits-enfants*, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

**Monsieur Gérard VOISIN**

vous prie de trouver ici l'expression de leurs plus sincères remerciements.

Enjelay  
24200 VITRAC

## REMERCIEMENTS

Madame Mauricette LAVAL, *son épouse* ; ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ; Mme Henriette CHIGNARD, *sa sœur* ; ses beaux-frères et belles-sœurs ; ses neveux et nièces, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Monsieur Ernest LAVAL**

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie également le personnel hospitalier de Sarlat.

Vœux  
de la municipalité

Le maire, les adjoints et le conseil municipal présenteront leurs vœux à la population le dimanche 17 janvier à 17 h à la salle de Bastié.

## Tamniès

## Vœux du maire

Le maire et le conseil municipal présenteront leurs vœux à la population le dimanche 10 janvier à 11 h 30 à la salle des fêtes Yvon-Crouzel.

Apéritif en fin de cérémonie.

## Canton de Carlux

## Carlux

## Epiphanie

Le Club du 3<sup>e</sup> âge tirera les Rois le dimanche 17 janvier à 15 h à la salle des fêtes.

Le Bar Restaurant  
Florent COMBROUX

présente  
à toutes et à tous  
*ses vœux pour l'année 2010*

Reprise des bals le  
Samedi 16 janvier

avec **DIDIER MAZEAU**

Entrée + repas, 20 €  
Entrée bal, 8 €

46350 MASCLAT  
Réservations : 05 65 37 61 01

## Carsac-Aillac

## Vœux du maire

La cérémonie des vœux aura lieu le vendredi 8 janvier à 18 h à la salle des fêtes.

Toute la population est cordialement invitée.

## Amicale laïque

L'association vous présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année et vous convie à son assemblée générale qui se tiendra le vendredi 15 janvier à 20 h à la salle des associations, en face de la pharmacie.

Ordre du jour : renouvellement du bureau, bilan des manifestations 2009, présentation des activités du premier semestre 2010, rapports moral et financier.

## Saint-Julien-de-Lampon

## REMERCIEMENTS

Mme et M. MOUSSY-GAZEL ; Jean-Christophe, Isabelle, Edouard et Sarah, *ses petits-enfants*, ont été très touchés des nombreux témoignages de sympathie reçus suite au décès de

**Madame Léone MOUSSY**  
survenu le 18 décembre à Domme

Les obsèques ont été célébrées le 22 décembre en l'église de Saint-Julien-de-Lampon.

La famille adresse un remerciement tout particulier à l'ensemble des personnels hospitaliers de Domme pour leur gentillesse et leur professionnalisme.

Le Colombier  
24370 SAINT-JULIEN-DE-LAMPON

## Marche nordique

La quatrième initiation à la marche nordique se déroulera le samedi 9 janvier. Débutants et initiés, vous avez rendez-vous à 9 h 15 à la salle des fêtes où un café vous sera servi.

Départ à 9 h 45. Retour prévu à midi, avec pot de l'amitié offert par la commune d'accueil.

Au programme, randonnée sur les chemins des fontaines et des lavoirs pour découvrir la vue saisissante sur la vallée au passage du "balcon de Saint-Julien".

Participation : 5 €. Gratuité pour les enfants jusqu'à 16 ans. Les bâtons sont prêtés. Informations et inscriptions au 05 53 30 27 61.

## Canton de Monpazier

## Monpazier

## Cinéma



Vendredi 15 janvier à 20 h 30, "Arthur et la vengeance de Malzard", un film de Luc Besson, sera projeté à la salle des fêtes.

Arthur est au comble de l'excitation : c'est aujourd'hui la fin du dixième cycle de la Lune et il va enfin pouvoir regagner le monde des Minimoys pour y retrouver Séléna. Dans le village, tout est prêt pour l'accueillir. Au moment du départ, une araignée dépose dans

les mains du jeune garçon un grain de riz sur lequel est gravé un message de détresse. Pas de doute, Séléna est en danger. Mais, une fois arrivé au village des Minimoys, il se rend compte qu'aucun message de secours ne lui a été envoyé ! Mais qui donc a bien pu piéger ainsi notre jeune héros ?

Tarif, 5,50 € ; tarif réduit, 4,50 € ; carte d'abonnement (cinq places), 20 €.



## Canton de Domme

## Domme

## REMERCIEMENTS

M. et Mme Abel LABRUNIE et leurs enfants remercient parents et amis pour leurs témoignages de sympathie lors du décès de

**Monsieur Vilmon MILEMON**  
à l'âge de 81 ans

Ils remercient tout particulièrement le docteur Mesrine et l'ensemble du personnel de jour et de nuit de l'hôpital local de Domme.

## Sud Dordogne prêt pour l'action en 2010 !

Le collectif Sud Dordogne a mené de nombreuses actions en 2009 :

20 mars, rencontre avec le sous-préfet de Sarlat pour évoquer les problèmes rencontrés dans nos campagnes et surtout le silence de La Poste à ses courriers sur l'avenir de la poste dans le canton de Domme ;

9 avril, opération coup de poing à la poste de Domme contre la fermeture du bureau le matin (plus de quatre-vingt-dix opérations recensées en trois heures) ;

4 mai, rencontre avec la directrice de La Poste à Périgueux, en présence des maires de Domme et de Cénac-et-Saint-Julien et des membres du collectif de Saint-Laurent-La Vallée ;

19 juin, participation à la rencontre avec l'inspecteur de l'Éducation nationale à la mairie de Cénac, en présence des parents d'élèves de Cénac-et-Saint-Julien, de Saint-Cybranet et de Temniac, pour protester contre la suppression d'un poste Rased dans les écoles de ces villages (plus de cinquante signatures obtenues à la sortie des écoles de Cénac) ;

2 septembre, pétition sur le marché de Cénac pour soutenir les personnes de l'association Tous ensemble pour les gares de Gourdon et Souillac convoquées devant le tribunal d'Agen pour entrave à la circulation des trains ;

10 septembre, participation à la manifestation à la sous-préfecture pour s'opposer à la fermeture d'une classe du RPI, avec le député, les maires de Saint-Aubinde-Nabirat, de Saint-Martial-de-Nabirat et de Nabirat, les parents d'élèves et des élèves ;

Du 29 septembre au 3 octobre, votation citoyenne contre la privatisation de La Poste (427 votants : 419 non, 6 oui et 2 nuls à Cénac ; 102 votants à Domme : 100 non et 2 nuls) ;

9 décembre, opération coup de poing à la poste de Domme avec dépôt de deux cents cartes postales adressées au président de la République, demandant le respect du résultat de la votation citoyenne du 3 octobre (plus de 2,3 millions de non à la privatisation de La Poste), le retrait du projet de changement du statut de La Poste, l'ouverture d'un débat public sur l'avenir du service public postal, un référendum.

Actions auxquelles il faut ajouter le soutien à l'association Tous ensemble pour les gares de Gourdon et Souillac qui a vu dix arrêts rétablis sur les quinze supprimés.

Il est certain que toutes ces actions n'ont pas obtenu satisfaction, mais le plus grave n'est-il pas la résignation ?

Le collectif souhaite à tous ses adhérents une bonne année 2010... de luttes qui seront plus que jamais nécessaires.

## Travaux de voirie

La réalisation de travaux d'épaulement d'un mur de soutènement de voirie au lieu-dit la Patte d'oie nécessite la réglementation de la circulation sur la RD 46 E3 sur une longueur de soixante mètres.

De ce fait, jusqu'au 31 mars, la circulation sera alternée sur cette voie.

## Castelnaud La Chapelle

## Conseil municipal

Il s'est réuni à deux reprises au cours des dernières semaines sous la présidence de Germinal Peiro.

**Ordures ménagères** — Castelnaud est l'une des communes du Sictom du Périgord Noir qui paie le plus cher le ramassage des ordures ménagères. Le taux de la taxe d'enlèvement réglée par les habitants s'élève à 16,54 %, soit 34 % de plus que le taux de la part communale du foncier bâti qui est de l'ordre de 12,33 %. Cette situation est due aux particularités de la commune, le Sictom répartissant la participation de chacune des collectivités en fonction du tonnage et du kilométrage.

Pour ce qui est du poids, il est évident que les Castelnaudéziens subissent les inconvénients de la forte fréquentation touristique. Les visiteurs du château des Milandes comme les nombreux estivants qui fréquentent la plage génèrent des déchets qui s'ajoutent au tonnage habituel.

Concernant le kilométrage, la commune présente l'inconvénient d'être très étendue - 2 085 ha - avec des hameaux fort éloignés, comme les Milandes et La Chapelle-Péchaud.

Afin de limiter au maximum la participation des habitants, le conseil a engagé une réflexion avec les dirigeants du Sictom. D'une part le nombre de passages va être limité durant la période hivernale, d'autre part le nombre de points de ramassage sera réduit. L'objectif est de ne conserver que quatre points de ramassage pour l'ensemble de la commune : La Chapelle-Péchaud, Fonprime, les Ramonets et les Milandes.

**Assainissement** — La deuxième tranche des travaux d'assainissement concernant le bourg de Castelnaud est totalement terminée. Tous les habitants concernés sont priés de réaliser dans les meilleurs délais les travaux de raccordement restant à leur charge.

**Ruelles** — La réfection des ruelles comprises entre la place de la Mairie et l'église endommagées par les travaux d'assainissement sera réalisée dans le courant du mois de janvier.

## Vœux de la municipalité

Le maire et le conseil municipal présenteront leurs vœux à la population le dimanche 24 janvier à 11 h 30 à la salle de Tournepeque.

# MOBi 24

## MEUBLES CÉLÉGUIN

Du 6 janvier au 9 février 2010

# DE NOMBREUX SOLDES

SUR SALONS, MEUBLES  
LITERIE, LUMINAIRES



Route de BERGERAC  
à 3 km de **SARLAT**  
**Tél. 05 53 59 04 15**



## Castelnaud-La Chapelle

## Concert de Noël



La chorale Si on chantait, dirigée par Martine Roll

Le concert de Noël de la chorale Si on chantait de Saint-Martial-de-Nabirat n'ayant pu avoir lieu les 19 et 20 décembre en raison de la neige, il a donc été reporté au samedi 9 janvier à 20 h 30 en l'église de Castelnaud-La Chapelle

et au dimanche 10 à 16 h en l'église du Vigan, dans le Lot.

Les Petits Chanteurs de la Vallée du Céou présenteront également leur programme.

Entrée libre.

## Florimont-Gaumier

## Epiphanie

Le conseil municipal, le Club des aînés et le Comité d'animation vous invitent à fêter les Rois lors

d'un après-midi organisé le samedi 16 janvier à 14 h 30 à la salle des fêtes de Florimont.

## Cénac-et Saint-Julien

**Madame Laurence LACARELLE** vous annonce le transfert de son cabinet de podologie à l'adresse suivante :  
rue principale  
face à la pharmacie à Cénac.  
Le numéro de téléphone reste inchangé.

**Samedi 9 janvier - 21 h**  
Salle socioculturelle de la Borie  
**CÉNAC**  
**LOTO**  
de l'Union sportive Cénac rugby  
TÉLÉVISEUR ÉCRAN LCD 81 CM  
ORDINATEUR DE POCHE  
jambons, canards gras, cave à vin  
appareil photo numérique, etc.  
**Quine surprise**  
**Tombola dotée de deux jambons**

## Comité culturel

L'association se réunira en assemblée générale le lundi 11 janvier à 20 h à la salle des aînés de la Borie.

Tous les membres ont reçu une convocation. Les non-adhérents intéressés par les activités du Comité culturel sont cordialement invités.

Le pot de l'amitié accompagné de gâteaux sera offert en fin de réunion.

## Canton de Domme

## Cénac-et-Saint-Julien

## FOIRE AU PORC

Du 5 au 16 JANVIER

SHOPI  
CÉNAC - Tél. 05 53 28 22 22VENTE DIRECTE  
DE POMMES  
DU LIMOUSINVariétés : GOLDEN  
PINOVA, CHANTECLERC  
SAINTE-GERMAINESamedi 9 janvier  
Magasin  
POINT VERT  
à CÉNACVœux  
de la municipalité

Le maire et son conseil municipal présenteront leurs vœux pour la nouvelle année au personnel communal le vendredi 8 janvier à 18 h 30 et aux présidents des associations accompagnés de membres de leurs bureaux ainsi qu'aux nouveaux habitants le mardi 12 à 18 h 30.

Ils rappellent que le repas des aînés aura lieu le dimanche 31 à la salle socioculturelle de la Borie.

## Spectacle de contes



On ne présente plus la conteuse montignacoise Monique Burg, qui s'est produite sur plusieurs scènes de la région et au-delà. Après nous avoir enchantés comme principale actrice dans le film occitan "Las Sasons", elle sera sur la scène de la salle de la Borie le samedi 16 janvier à 20 h 30.

Le titre de son spectacle "Ça va mal et ça dure" pourrait faire penser à une longue litanie des malheurs du monde. Il n'en est rien. C'est un spectacle de contes du monde et de créations personnelles ponctué de chants occitans que la conteuse présentera. Sa gouaille, son humour et sa grande sensibilité font de ce spectacle un moment de grand plaisir dans le partage. Du pays de l'homme au bout du chemin en passant par l'ambition, la fermentation, les cheveux emmêlés de la Simone, la machine à laver et le 45° parallèle, il y a de quoi se perdre et se retrouver dans ce spectacle qu'elle a écrit avec talent.

L'identité périgourdine y est très

présente mais comme une sorte de fenêtre ouverte sur les travers, drôles ou non, de l'humanité tout entière.

C'est donc à un grand moment de rire, de tendresse et de poésie que le Comité culturel vous invite.

## Grolejac

Dimanche 10 janvier - 14 h 45

Foyer rural GROLEJAC

LOTO

organisé par l'association du Foyer rural

14 parties : bons d'achat (200 et 100 €)  
jambons, canards gras avec foie  
caissettes de pièces de boucherie  
couette, linge de maison  
cartons de bouteilles de Vin de Domme...

1,50 € le carton - 8 € les 6 - 15 € les 12

Ouverture des portes à 13 h  
Bourriche - Buvette - Pâtisseries

## Daglan

Le père Noël  
passera enfin...

N'ayant pu se déplacer le vendredi 18 décembre pour cause de neige, le père Noël effectuera sa distribution le vendredi 8 janvier à 20 h à la salle des fêtes dans le cadre de festivités organisées par les écoliers.

Toutes les personnes qui avaient reçu une invitation pour leurs enfants sont conviées.

## Elections municipales

## Liste ouverte pour Daglan.

Daglanaises, Daglanais, comme nous, vous venez d'apprendre par courrier et d'en faire le triste constat : sept élus, se désolidarisant de la démarche d'union que vous aviez privilégiée il y a deux ans, veulent aujourd'hui vous imposer quatre candidats de leur choix.

Ne soyez pas dupes de cette manipulation !

Ce n'est pas ainsi que nous concevons la démocratie locale.

Ensemble, nous vous proposons une liste d'union qui nous apparaît comme la seule solution pour apaiser la vie publique daglanaise, comme vous le souhaitez.

Ensemble, nous serons des élus de dialogue, d'écoute, que vous viviez dans le bourg ou dans les hameaux.

Nous veillerons au respect de notre patrimoine commun et à la solidarité entre les générations, mais nous défendrons vos idées et vos propositions au sein du conseil municipal encore en place ; portez vos suffrages sur quatre candidats de notre liste : Henry Delbreil, BTP, retraité ; Jérôme Foucœur, milieu artistique ; Catherine Massin, aide à domicile ; Philippe Moglia, responsable contrôle technique ; Stuart Richardson, informaticien ; Raymond Wey, officier général.

Trois Daglanais qui veulent  
s'impliquer dans la vie de la  
commune.

Le 10 janvier, les électeurs de Daglan seront appelés à choisir quatre conseillers municipaux afin de compléter le conseil municipal, suite aux démissions intervenues ces dernières semaines.

Très attachés à Daglan et à ses habitants, souvent impliqués dans sa vie associative (Amicale laïque, théâtre, Aînés ruraux), nous désirons travailler au sein de l'équipe déjà en place et participer activement à l'aboutissement des projets en cours.

Souhaitant apporter notre expérience personnelle, notre volonté profonde et sincère afin d'améliorer encore sa qualité de vie et le mieux vivre ensemble, nous proposons notre candidature : Jean-Christophe Dufaud, 33 ans, enseignant au lycée Pré-de-Cordy ; Peggy Gommeret, 41 ans, secrétaire médicale à Vitrac ; Judith Thomason, 48 ans, commerçante à Daglan.

Notre engagement est totalement indépendant, loin des querelles du passé, mais tourné vers l'avenir de Daglan.

Chères Daglanaises, chers Daglanais, si vous adhérez à cet état d'esprit, merci de nous soutenir les 10 et 17 janvier.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvigues

## Animations, soirées et festivités

Le calendrier cantonal des animations pour le premier semestre est déjà bien établi.

En janvier : à Saint-Geniès, loto du Comité de jumelage le samedi 9, danse de salon le 16 avec la Saint-Roch, puis tous les mois, concours de twirling le 17. A Jayac, samedi 30, crêpes party organisée par le Comité des fêtes.

En février : lotos de l'Amicale laïque de Saint-Crépin-Carlucet le samedi 6, de la Maison familiale rurale de Salignac le vendredi 12 et de l'Amicale de chasse de Saint-Geniès le 27. Théâtre à Salignac les 13 et 20 en soirée et le 21 en matinée.

En mars : don du sang le 5, loto de la Ligue contre le cancer le 6 et soirée dansante le 27 à Saint-Geniès. Samedi 20 à Nadaillac, concours de belote du club de football.

Le mois d'avril verra le retour des marchés de producteurs à Salignac, une chasse aux œufs le lundi 5 et un vide-greniers le dimanche 25 à Saint-Crépin-Carlucet. Théâtre les 17 et 18 à Nadaillac. Loto de l'ACS (Association cycliste salignacoise) à Salignac le samedi 17.

Les 1<sup>er</sup> et 2 mai, rendez-vous avec les orchidées à Eyrygnac. Théâtre à Saint-Geniès le 15 au profit de la Ligue contre le cancer. Le 23, randonnée cyclotouriste de

l'ACS et randonnée nocturne de l'Amicale laïque de Saint-Crépin-Carlucet. Les 29 et 30, fête votive à Nadaillac.

Salignac fêtera la Saint-Clair le premier week-end de juin et Jayac fera son feu de la Saint-Jean le samedi 26.

Le CAFÉ DE LA PLACE  
vous informe de sa fermeture  
tout janvier pour congés annuels.  
Réouverture début février.

Etat civil  
4<sup>e</sup> trimestre 2009

Naissance. Adrien Gasparini.

Décès. Robert Luc. Eliane Lafaysse, épouse Bonneval. René Brégégère. Marie-Madeleine Delbos. Marie-Louise Coulié, épouse Régnier.

Chez  
les Aînés ruraux

Noël, vœux, galette des Rois et folklore seront au programme du dimanche 10 décembre à partir de 14 h 30 à la salle des fêtes.

Il sera encore question de Noël car l'après-midi récréatif prévu le 20 décembre avait dû être annulé pour cause de neige.

## Nabirat

## Quine

L'Amicale laïque organise un loto le samedi 9 janvier à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Nombreux lots dont deux bons d'achat de 100 €, bon d'achat de 50 €, douze canards gras, caissette de pièces de boucherie, corbeille de fruits et de légumes, bouteilles de vin, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les douze.

Quine enfant doté d'un bon d'achat.

Tombola. Un jambon à gagner.

Buvette. Pâtisseries.

Saint-Laurent  
La Vallée

## REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean-Jacques et Gisèle GARRIGOU, ses parents ; Laurent, son frère ; ses cousins et cousines ; parents et amis, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

Monsieur Didier GARRIGOU

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Saint-Martial  
de-Nabirat

## Vœux du Nouvel An

Le maire et le conseil municipal présenteront leurs vœux à la salle des fêtes le samedi 9 janvier à 17 h.

La population, cordialement invitée, aura le plaisir de se retrouver en partageant la galette des Rois.

## Saint-Pompon

## Cérémonie des vœux

Le maire et le conseil municipal présenteront leurs vœux le samedi 9 janvier à 11 h à la mairie. A cette occasion, trois conseillers ou anciens conseillers – Jean-Paul Roque, Geneviève Rimonteil et Denise Lapeyre – seront décorés en présence du sous-préfet de Sarlat, Bernard Musset, et du député et maire de Castelnaud-La Chapelle, Germinal Peiro.

Un repas (25 € tout compris) sera ensuite servi à la Ferme-auberge du Roc. Réservations au 05 53 28 45 25.

Les personnes souhaitant participer à la manifestation de la Ruche à Brac les 29 et 30 mai sont conviées à la réunion prévue le vendredi 15 janvier à 19 h à la mairie.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

## L'entrée de Paulin et Nadaillac au sein de la communauté de communes

Entretien avec le président de la communauté de communes du Salignacois, Jean-Pierre Dubois.

**Michèle Jourdain :** Le 1<sup>er</sup> janvier, Paulin et Nadaillac ont intégré la CCS (communauté de communes du Salignacois).

**Jean-Pierre Dubois :** L'engagement était pris aux dernières élections municipales de boucler la carte intercommunale. Les communes de Paulin et Nadaillac devaient faire un choix. Pour Paulin, géographiquement au cœur du canton, cela semblait évident d'entrer au sein de la CCS. Nadaillac, à la périphérie, travaille avec le Lot pour l'école, sa population est en lien de travail ou d'activité avec Brive et Terrasson. Les deux communes ont pris la décision d'entrer dans l'intercommunalité du Salignacois.

**M. J. :** Et concernant la prise de compétence voirie ?

**J.-P. D. :** Une condition était l'engagement d'intégrer une partie de la voirie par la CCS. La décision a été prise de rentrer 40 % de la longueur des voies communales dans la CCS. Un agent technique départemental a procédé à une étude sur les longueurs de voies concernées, leur état, pour établir un prévisionnel de dépenses budgétisé sur cinq ans. Le but est de ne pas augmenter les charges pour l'habitant. Fiscalement, il y aura un transfert, les communes vont baisser leurs impôts locaux et la CCS les augmenter d'autant. Comme cela s'est réalisé il y a dix ans, à la création de la CCS, par une opération blanche. L'arrivée de Nadaillac est un point important, l'aéroport va ouvrir en juin 2010, cela va avoir des conséquences certaines au niveau de l'économie résidentielle touristique, nous devons nous y préparer, notamment sur l'axe routier.

**M. J. :** La CCS a pris la compétence sociale. Quels changements pour la population ?

**J.-P. D. :** Les structures de coopération intercommunales ont le même périmètre, la prise de compétence du secteur social par la CCS aboutira à une simplification administrative. Comme pour l'animation sportive il y a dix ans, les structures techniques et administratives disparaissent et seront intégrées dans le budget général de la CCS – bien qu'un budget spécial soit prévu –. Cela donnera un peu plus de clarté à l'action intercommunale et en même temps un peu plus de moyens au Cias dont les actions ne changeront pas fondamentalement. La commission intercommunale action sociale aura la même composition. Le rôle du Cias est prioritairement le portage des repas à domicile. Nous espérons bien pouvoir développer ses actions du fait du regroupement, en dégageant du temps pour le personnel auquel il sera demandé d'être plus présent auprès des maires et des secrétaires de mairie pour du conseil, les dossiers d'Apa, RSA, des relations avec la Maison de l'emploi, avec le Pôle emploi, voire sur rendez-vous dans les mairies des communes de la CCS.

Enfin, la maison médicale est un projet important. Nous en sommes au dépôt du permis de construire. Nous sommes en zone déficitaire et nous menons un travail de

réflexion pour faire venir des médecins sur le secteur. La maison médicale accueillera un ostéopathe, un kinésithérapeute, deux dentistes, deux cabinets infirmiers, trois cabinets de médecins, dont un probablement dédié à des consultations de spécialistes.

## Jayac

## REMERCIEMENTS

M. Joseph RÉGNIER, son épouse ; Jean-Michel, Paul et Bernadette, ses enfants ; Corinne, Jérôme et Mathieu, ses petits-enfants ; Zoé, Elliott, Clara et Malo, ses arrière-petits-enfants ; son frère, ses sœurs, ses neveux et nièces, remercient toutes les personnes, parents, amis et voisins qui se sont associés à leur peine par leurs témoignages de sympathie, leur présence, leurs envois de fleurs lors du décès et des obsèques de

Marie-Louise RÉGNIER  
survenu à l'âge de 84 ans

La famille remercie également les infirmières Myriam, Nadine et Marie-Pierre, le service d'aide à domicile de Salignac, les docteurs Reinert et Pozzi, la direction, les infirmières, les aides-soignantes et l'ensemble du personnel de l'EHPAD Marcel-Cantelaube.

Le Theil - 24590 JAYAC

Saint-Crépin  
Carlucet

## Loto

L'Entente Saint-Crépin/Salignac organise un quine le samedi 16 janvier à 20 h 30 à la salle des fêtes de Salignac.

Nombreux lots de valeur dont semaine en village de gîtes, week-end à Anglet, week-end à La Rochelle, séances dans un centre de remise en forme, GPS, lecteurs MP3, cadre photo numérique, etc.

Partie gratuite pour les enfants.

2 € le carton, 10 € les six, 15 € les dix, 20 € les quatorze.

Partie spéciale Elan salignacois dotée d'un mini-ordinateur portable, d'un week-end à Arcachon et d'une séance dans un centre de remise en forme.

3 € le carton.

## Nadaillac

## REMERCIEMENTS

Sa famille et ses proches, très touchés par toutes les personnes qui se sont associées à leur peine par leurs témoignages d'amitié ou leur présence aux obsèques de

Monsieur Maxime MELCHIOR

les prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

## Nadaillac

## L'adieu à François Veyssière



Lors de la plantation du mai en 2008

(Photo Michèle Jourdain)

Le 28 décembre, avec les Nadaillacois, près de deux mille personnes, amis, sportifs et personnalités, ont assisté aux obsèques de François Veyssière, l'ancien maire de Nadaillac, surnommé Calou, disparu à l'âge de 49 ans.

Né le 28 novembre 1960, après l'école communale de son village, il fréquente le collège-lycée Saint-Joseph à Brive. La passion du rugby entre dans sa vie dès son plus jeune âge, un sport qu'il pratique à un haut niveau à Brive, Cahors et Sarlat. En équipe première puis comme dirigeant et entraîneur des juniors Balandrade.

Très discret, unanimement apprécié, il est sollicité par ses amis et accepte des fonctions municipales pour servir son village qu'il aime tant. Il est conseiller municipal en 1995, élu maire en 2001. En 2008 il souhaite se retirer, mais son fort attachement pour sa commune lui fait accepter de rester au sein de la nouvelle municipalité en tant que premier adjoint.

## Crèche vivante



Noël festif, joyeux et recueilli en l'église de Nadaillac avec la traditionnelle crèche vivante et des paroissiens venus nombreux assister à la veillée de Noël et fêter la venue du divin enfant.

(Photo Michèle Jourdain)

## REMERCIEMENTS

Madame Karine VEYSSIÈRE, son épouse ; Hugo et Louis, ses enfants ; Mme et M. Jean VEYSSIÈRE, ses parents ; Mme et M. Dominique LACOUR, ses beaux-parents ; Fabienne, Nicolas et Léo BOUTY, sa belle-sœur, son beau-frère et son neveu, remercient profondément toutes les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de leur très cher

François VEYSSIÈRE  
Calou

Sa gentillesse, sa générosité et sa gaieté resteront dans nos cœurs pour l'éternité.

Le Bourg - 24590 NADAILLAC

## Nécrologie

Calou,

Une journée qui devait être gaie et joyeuse. Le 25 décembre tes yeux se sont fermés en ce jour de Noël. Depuis ton plus jeune âge nous avons été souvent ensemble, tu seras toujours parmi nous à chaque fête. Nous parlerons de toi au présent. A chaque "fiesta" tu nous fredonnais une chanson de ton répertoire, tu aimais tellement ça. Ta bonne humeur, ta gentillesse vont nous manquer. On ne peut pas t'oublier, tu es là, près de nous, tu nous regardes maintenant et tu nous dis de continuer comme avant. C'est dur mais on va y arriver.

Calou, on ne te dit pas adieu mais à plus tard, car tu resteras dans nos cœurs à jamais.

Tes copains de Nadaillac

## Saint-Geniès

**LOTO**

du Comité de jumelage  
Saint-Geniès/Le Juch

Salle des fêtes  
**ST-GENIÈS**

**SAMEDI  
9  
JANVIER  
20 h 30**

Bon d'achat de 250 € - Demi-porc  
Vélo tout chemin - Jambons  
Canards gras - Paniers garnis...

1,50 € le carton - 8 € les 6 - 15 € les 12  
**Tombola - Buvette - Crêpes**

## A la paroisse

Dimanche 10 janvier, la messe sera célébrée à 9 h 30.

## REMERCIEMENTS

Mme Colette VILATTE, ses enfants et petits-enfants ; ses beaux-frères, ses belles-sœurs ; ses neveux et nièces ; toute la famille et les amis, profondément touchés des marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées par votre présence, vos messages, vos envois de fleurs et souvenirs, lors des obsèques de

Monsieur Max VILATTE  
survenu dans sa 76<sup>e</sup> année

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Les remerciements vont également aux Pompes funèbres salignacoises pour leur dévouement et leur gentillesse.

## Canton de Saint-Cyprien

## Saint-Cyprien

## Collecte de sang

L'Amicale pour le don du sang bénévole organise sa première collecte de l'année le samedi 9 janvier de 8 h à 12 h à la salle des fêtes de Meyrals.

En 2009, plus de quatre cents dons ont été effectués. Continuons nos efforts, les besoins sont toujours importants.

## Sortie à la neige

L'Amicale laïque organise un week-end à la Mongie, dans les Hautes-Pyrénées, du vendredi 26 au dimanche 28 février.

Le prix, fixé à 73 € pour les adultes et à 60 € pour les enfants âgés de moins de 8 ans, comprend le transport en autocar, l'hébergement à l'hôtel (deux nuits), les deux petits déjeuners et un dîner.

La location des skis sera à votre charge : 13 € pour les enfants et 15 € pour les adultes pour les deux jours.

Possibilité de faire des randonnées à raquettes avec guide ou de louer des snowboards.

Informations et réservations au 05 53 29 25 70 ou 06 74 05 89 55 (Jacqueline Mercier).

## Canton de Salignac

## Saint-Geniès

## Gym form détente

Les cours proposés par l'association Saint-Roch ne seront pas assurés le lundi 11 janvier.

Reprise le lundi 18.

## Association Hyronde

Des cours d'anglais pour débutants auront lieu les vendredis 15, 22 et 29 janvier à 17 h à la salle des expositions de la mairie.

## Marché aux truffes

Il se tient tous les dimanches de 9 h à 12 h jusqu'à fin février dans la salle de l'ancienne mairie.

Le dernier a réuni sept producteurs qui ont proposé trois kilos de diamant noir. Les transactions se faisaient au prix moyen de 700 €.

Contact : Stéphane Vigier, tél. 06 89 33 65 46.

## Nos peines

Jeudi 31 décembre ont eu lieu les obsèques de Max Vilatte, décédé le 28 à Pithiviers, dans le Loiret.

Nous présentons nos sincères condoléances aux familles Vilatte, Grangier et Perez, et aux proches du défunt.

## Repas spectacle

Les troupes de théâtre amateur adhérentes à l'Adéta (Association pour le développement du théâtre amateur) vous invitent toutes et tous à leur soirée repas spectacle le samedi 16 janvier à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Au cours du repas préparé par un traiteur, les différentes troupes vous proposeront de petits spectacles et des sketches pour que cette soirée reste un inoubliable moment de rire et de détente.

Participation : 15 € pour les adultes, 8 € pour les enfants âgés de moins de 12 ans.

Réservations avant le 10 janvier au 05 53 29 54 14 ou bien au 06 70 81 63 36.

## Indélicatesse

Lors du réveillon de la Saint-Sylvestre organisé par le SCAC, deux manteaux ont été pris par inadvertance. L'un est en cuir noir avec une capuche en fourrure, l'autre, long, est en peau retournée marron.

Si vous êtes en possession de l'un d'eux, veuillez prendre contact avec un dirigeant, téléphone : 06 89 25 35 09.

## Pêche

L'AAPPMA tiendra son assemblée générale le lundi 18 janvier à 20 h 30 au Petit Foyer.

Ordre du jour : travaux sur le Moulard, gestion de l'étang de la Faval.

## Castels

**La ou les personnes qui provoquent des troubles nocturnes au domicile de Mme JOUANEL à Castels sont priées de cesser immédiatement leurs agissements sinon plainte sera déposée à la gendarmerie.**

## Fêtes et patrimoine

L'association castelloise tiendra son assemblée générale le vendredi 15 janvier à 20 h 30 dans la salle des mariages de la mairie.

Ordre du jour : bilans moral et financier de l'année écoulée ; programmation des manifestations pour 2010 ; renouvellement du bureau ; renouvellement par moitié du conseil d'administration ; questions diverses.

## Marnac

## Avis de la mairie

En raison du remplacement de la secrétaire, à partir du 11 janvier le bureau sera ouvert le mardi de 8 h 30 à 12 h et le jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Le L.A.B. Percussions en concert



Le L.A.B. Percussions donnera un concert le samedi 9 janvier à 22 h 30 au Tourny.

Eric, professeur de percussions – au centre sur la photo –, présente un trio issu de ses ateliers.

Actuellement orienté vers une musique traditionnelle mandingue (africaine), le groupe travaille sur le métissage de divers univers musicaux.

A suivre...

Entrée gratuite.

## Uger

L'Union de gestion de l'espace rural tiendra son assemblée générale le vendredi 8 janvier à 17 h à la maison Duchêne, ancienne maternelle.

Ordre du jour : rapports moral et financier, approbation des comptes, questions diverses (fête 2010).

## Conférence

A l'initiative de l'Amicale laïque, Alain Blondin donnera une conférence sur les châteaux de la Loire (Blois) le samedi 9 janvier à 15 h dans la salle du Temps libre, au Centre culturel.

Entrée libre.

## Aubas

## Belote

L'Amicale laïque organise un concours de belote le vendredi 15 janvier à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Pesée du jambon.

Buvette. Réveillon.

## Pétanque

Le club aubasien organise un concours de pétanque en doublettes ouvert à tous le samedi 9 janvier dès 14 h 30 au boulodrome.

## Saint-Léon sur-Vézère

## Belote

Le Football-club organise un concours de belote le vendredi 8 janvier à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Nombreux lots.

## Auriac du-Périgord

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera dorénavant ouvert les lundi et vendredi de 14 h à 17 h et le samedi de 9 h à 12 h.

Un élu est à la disposition du public chaque samedi de 10 h à 12 h.

Secrétariat, tél. 05 53 51 86 14.

## Saint-Amand de-Coly

## Saint Amand Rando.Passion

Sortie des cendres l'an passé, l'association Saint Amand-Rando.Passion a été créée afin de rassembler, autour de la randonnée, du VTT et de la spéléologie, des personnes qui organisent ensemble des activités sportives tant pour la pratique et la solidarité que pour la découverte de sites naturels, la sauvegarde de l'environnement, la rencontre avec les autres, et les loisirs.

Saint Amand-Rando.Passion a aussi envie de donner la possibilité de vivre des moments conviviaux et de contribuer au bien-être de tout un chacun en faisant découvrir dans un pays vrai le plus grand nombre d'éléments du patrimoine, tant architectural que culturel.

Son bureau est composé de neuf membres ayant tous la volonté de prendre en compte les compétences de chacun. La présidence est assurée par Marie-Thérèse Dezon, la vice-présidence par Bruno Harielle, le secrétariat par Aline Chazot et la trésorerie par Marie-France Harielle.

Respecter le groupe, doser les efforts de chacun en se mettant à la portée de tous, tels sont le slogan et la motivation des responsables de l'association et des animateurs qui préparent, le deuxième dimanche de chaque mois, une randonnée pédestre sur les sentiers battus de Saint-Amand-de-Coly et ses environs, ou trois ou quatre fois par an sur quelques sites prestigieux naturels et patrimoniaux.

Les sorties à VTT en dilettante ont lieu le matin des autres dimanches du mois. Rassemblement à 8 h 30 sur la place du Séchoir à tabac. Départ à 9 h.

Le calendrier des sorties spéléo sera diffusé ultérieurement.

La prochaine randonnée pédestre est prévue dimanche 10 janvier. Parcours de 12 km environ.

Inscriptions à partir de 13 h 30 sur la place du Séchoir à tabac. Départ à 14 h. Retour prévu vers 17 h.

Après l'effort le réconfort, rafraîchissements, boissons chaudes et galette des Rois à l'arrivée.

Renseignements : randonnée pédestre, tél. 05 53 51 60 65 ; VTT, tél. 06 84 09 84 35 ; spéléologie, tél. 05 53 51 04 87.

## Marnac

## REMERCIEMENTS

Ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ; parents et amis, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

**Madame Marguerite FONGAUFFIER**  
née LAREQUIE

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Le Bourg - 24220 MARNAC

## Meyrals

## REMERCIEMENTS

Madame Odette LABLÉNIE, son épouse ; Mme Francine SMANIOTTO, ses enfants et petits-enfants ; Mme et M. Denise et Francis CARCENAC, leurs enfants et petits-enfants ; les familles LABLÉNIE et FAGET ; parents et amis, très touchés par les nombreuses marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

**Monsieur Roger LABLÉNIE**  
ancien combattant-résistant 39-45

vous prie de trouver ici l'expression de leurs bien sincères remerciements.

Chanot - 24220 MEYRALS

## Randonnée pédestre

L'association Connaître Meyrals propose une sortie le dimanche 10 janvier à Saint-Vincent-de-Cosse.

Départ à 14 h du parking de l'école de Meyrals, ou à 14 h 30 de la place de l'Église de Saint-Vincent-de-Cosse.

Le parcours se fera en fonction des conditions météorologiques (de 8 à 10 km).

Renseignements auprès de J. Jouanel, tél. 06 81 48 04 22, ou de P. Vallas, tél. 05 53 29 22 09.

## Canton de Belvès

## Belvès

## Association Les Musées de Belvès



Mmes Durlot et Birou, démissionnaires

(Photo Bernard Malhache)

Après une année 2009 particulièrement chargée, l'association Les Musées de Belvès tiendra son assemblée générale le vendredi 15 janvier à 20 h 30 à son local de la Tour de l'auditeur.

2009 avait débuté par les travaux puis l'inauguration du nouveau local avant de se poursuivre

par une initiation aux fouilles préhistoriques et une remarquable exposition sur la santé au Moyen Age. Cette dernière, bénéficiant des services d'un excellent médiateur, a connu un succès important rejaillissant sur toute la cité médiévale. Une saison qui s'est poursuivie par plusieurs expositions d'artistes locaux.

Saison riche mais aussi épuisante et stressante pour l'équipe d'animation dont une partie non négligeable a décidé de prendre du recul. Ainsi lors de la prochaine assemblée, près de la moitié du conseil d'administration sera à renouveler, et celui-ci aura pour mission immédiate d'élire un nouveau bureau et de finaliser le programme de la saison 2010.

La présence de tous les adhérents et amis de l'association est donc indispensable afin d'apporter le soutien nécessaire à la nouvelle équipe, mais également conseils et idées.

## Les jeudis de l'info

Venez découvrir et lire les revues mises à votre disposition tous les jeudis de 14 h à 16 h dans la salle de réunion, au deuxième étage de la Maison des services.

Peuvent y être consultés quotidiens, hebdomadaires et mensuels (60 Millions de consommateurs, Rebondir (emploi), Le Particulier (droit), Que Choisir, L'Essor Sarladais, Sud Ouest), différentes lettres d'information (Maison de l'emploi, EDCOM téléphonie, CIDJ, Conso net, ABC Santé, Apprentissage...), sans oublier le Mémo Social, le Code du travail... et quelques ouvrages empruntés à la bibliothèque de Belvès (modèles de lettres, télétravail, guide du CV, les métiers...).

Renseignements : Sandrine ou Nathalie, tél. 05 53 31 44 81.

## Canton de Montignac

Peyzac  
Le Moustier

## Randonnée

L'Association moustérienne de promenades donne rendez-vous à tous les marcheurs le dimanche 10 janvier à 14 h sur le parking du site troglodytique de la Madeleine, à Tursac, pour un parcours de 9 km.

## Maison de santé



(Photo Bernard Malhache)

Le terrassement de la future maison de santé a été réalisé la semaine précédente Noël sur le site des Plaines, derrière la maison des kinésithérapeutes qui sera intégrée au futur complexe.

Claudine Le Barbier, conseillère générale et régionale qui s'est beaucoup investie dans ce projet, s'est rendue sur place le 23 décembre. Cette nécessité était partie d'un constat du schéma de santé établi au pays du Périgord Noir.

Dès le mois de mars, un ophtalmologiste s'installera dans un local provisoire en attendant l'ouverture de la maison de santé prévue pour octobre.

Outre les trois kinésithérapeutes déjà présents sur le site et l'ophtalmologiste, elle regroupera trois médecins généralistes, déjà instal-

lés à Belvès, une podologue, un orthophoniste, trois infirmières. Un cabinet disponible pourra accueillir un dentiste ou un autre médecin.

Le financement de la structure est assuré par l'État, l'Europe, la région, la communauté de communes et la commune. La Mutualité Sociale Agricole, pilote dans ce type de projet, apporte soutien et méthodologie et assurera la gestion. Par convention, elle a permis des prêts à taux avantageux.

Une réalisation dont nous ne manquerons pas de suivre l'évolution.

## La nuit où les lapins volaient...

Il ne s'agit pas du titre d'un conte fantastique mais bien de souvenirs de la tempête de 1999.

Fernand Gamot, apiculteur bien connu dans la région, demeure en bordure du massif forestier de la Bessède. Propriétaire de chasses privées, ses bois connaissent une bonne densité de gibier.

Cet observateur passionné de la nature a vu pour la première fois de sa vie des lapins sauvages passer à l'horizontale emportés par les violentes bourrasques, tandis que le gros gibier – cerfs, biches, chevreuils, sangliers – quittait la forêt pour se rapprocher des bâtiments.

Une nuit et les jours qui suivirent dont se souvient parfaitement Michel Carcenac, médecin, écrivain mais également grand propriétaire forestier dans la Bessède à cette époque. Des souvenirs qu'il va chercher aujourd'hui dans son ordinateur où dorment des pages de notes prises sur l'instant. Ces dernières alimenteront-elles une de ces aventures fantastiques dont il a le secret ? Et pourquoi pas la vie de Jean Bouloc, son héros préféré ? Le toubib avait alors été

sensibles aux crises cardiaques provoquées par l'angoisse, ou à cet accouchement prématuré de trois semaines dans une maison totalement isolée sans électricité et pour lequel avait été commis un médecin retraité.

Michel Carcenac se souvient également de la mobilisation immédiate de tous les chasseurs qui, dans un premier temps, avaient rouvert la route Cadouin-Urval totalement obstruée, puis les pare-feu DFCI et enfin toutes les pistes privées. Un échange de service avec les propriétaires qui leur en laissaient le libre usage.

Une période dont l'aspect positif avait été l'élan de solidarité, les plus favorisés par le retour rapide de l'électricité hébergeant les congélateurs des autres.

Un réveillon du Nouvel An rapide, qui s'était passé sur les lieux de travail pour les sapeurs-pompiers ou les agents d'EDF qui sont restés mobilisés plusieurs semaines.

Dix ans après, le passage de la tempête est encore présent dans tous les esprits.

## Un réveillon réussi...



(Photo Bernard Malhache)

La salle des fêtes de Saint-Pardoux-et-Vielvic a servi de cadre au réveillon de la Saint-Sylvestre organisé par le Football-club belvésois.

Quatre-vingt-cinq convives se sont retrouvés dans ce lieu magnifiquement décoré pour l'occasion.

Le repas avait été concocté par Aline et Julie, le service était assuré par les bénévoles du club et les jeunes footballeurs avaient

## Première marche de l'année

Les marcheurs des Sentiers d'antan, et tous ceux qui souhaitent partager une randonnée, se retrouveront sur les sentiers de Marminiac, dans le Lot, dimanche 10 janvier.

Départ à 9 h précises de la place de la Brèche. Possibilité de covoiturage.

Deux boucles faciles sont inscrites à ce programme : le circuit de la voie romaine (8,5 km) le matin et celui de Boissierette (6,5 km) l'après-midi. Possibilité de ne faire qu'une seule boucle. Les deux parcours vous feront découvrir de beaux paysages.

Le déjeuner sera pris à Marminiac.

Informations : 06 82 19 81 53 ou 05 53 29 02 47.

## Grippe A H1N1

Le centre de vaccination situé dans la salle polyvalente de Fongalop sera ouvert les vendredi 8 janvier de 16 h à 20 h et samedi 9 de 8 h à 12 h.

## Vœux de la municipalité

Le maire présentera ses vœux à la population le samedi 9 janvier à 11 h dans la grande salle de la mairie.

Tous les Belvésois sont conviés.

## Canton du Bugue

## Le Bugue

## Concert du Nouvel An



Cette année, Viva Voce, ensemble vocal et instrumental composé de chanteurs périgourains confirmés spécialisés en musique ancienne, propose un programme de musique allemande sous le titre "Bach et ses contemporains ou l'Apothéose de la foi luthérienne".

Cet ensemble, qui a ravi l'an passé un nombreux public avec son programme "Caminos de Navidad" ou "la Vierge et la Nativité dans les pays du sud", interprétera en ce début d'année un répertoire très différent ; des œuvres de Pachelbel, Telemann,

Zachow, Walther et de Jean-Christophe Bach alterneront avec de courts chorals introductifs à l'orgue. Quant au magnifique motet à cinq voix "Jesus meine Freude" de Jean-Sébastien Bach, il occupera presque toute la seconde partie du programme et clôturera le concert.

L'église sera chauffée.

Entrée : 12 €. Tarif réduit, 8 € (choristes, étudiants, demandeurs d'emploi). Gratuit pour les élèves de l'École de musique et les enfants âgés de moins de 12 ans.

## Canton de Villefranche

## Villefranche-du-Périgord

## Marche nordique



Une séance est prévue le dimanche 10 janvier de 14 h à 16 h. Rendez-vous sur la place de la Poste. D'une durée de 2 h, elle sera encadrée par un instructeur marche et accompagnateur en montagne diplômé d'État, Jérôme Merchadou.

Accessible à tous à partir de 10 ans, la seule contrainte étant d'être capable de parcourir 5 km à pied.

Au programme : échauffement, découverte de la technique pour marcher intelligemment avec les bâtons, exercices pour faire travailler les muscles, puis étirements.

En bref, une séance de sport pour tous, dans la bonne humeur en pleine nature.

Participation : 4 €. Les bâtons sont prêtés par le conseil général de la Dordogne.

Prévoir de l'eau, une tenue et des chaussures de marche, l'idéal est la basket type trail.

Pas de réservation, venir directement sur le lieu de rendez-vous.

## Election municipale partielle

Le dimanche 10, et éventuellement le 17 janvier, le corps électoral est appelé aux urnes pour élire un conseiller municipal.

Cette élection partielle est nécessaire pour pourvoir au remplacement de Jean-Claude Rielland qui s'est démis de toutes ses prérogatives municipales. Vincent Deltreuil, maire de mars 2001 à décembre 2009, ayant démissionné tout en demeurant conseiller municipal, ne pourra être remplacé que lorsque le conseil municipal sera de nouveau complet.

Le bureau de vote sera ouvert de 8 h à 18 h.

## Quine

L'ESV basket organise un loto le samedi 9 janvier à 21 h au foyer rural.

Nombreux lots dont corbeille de Noël, six canards gras avec foie, aspirateur eau et poussière, bijou, caisse de pièces de boucherie, quatre canards gras sans foie, champagne, lot de linge, jambon, filets garnis, bourriche d'huîtres, bouilloire électrique, corbeilles gastronomiques, de fruits, de chocolats, de légumes, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les treize.

Bourriche dotée de dix lots, dont un jambon.

Buvette. Pâtisseries.

13 février ; spectacle de chansons françaises contemporaines, "la Javeleuse impériale", par la troupe du Bouillon de Cru le 27 mars ; soirée country le 30 avril pour fêter le 1<sup>er</sup> mai ; retour de Pascale Munera, soprano dramatique de Toulouse, le 19 juin à 16 h en l'église ; scène ouverte et piquenique musical le 21 juin à l'occasion de la Fête de la musique ; brocante les 18 juillet et 6 août ; foire aux vins et produits régionaux le 15 août ; loto le 1<sup>er</sup> octobre ; théâtre avec représentation par une troupe du Gard en novembre ; assemblée générale le 11 décembre.

Le solde de l'exercice est négatif à cause de l'achat de matériel d'éclairage de scène. Il peut être loué aux associations du secteur.

Le président et le vice-président de la communauté de communes de la Vallée de la Dordogne (CCVD) ont abordé le sujet des évolutions structurelles de l'Office de tourisme de Saint-Cyprien et du Syndicat d'initiative de Siorac-en-Périgord qui devraient, si la CCVD acquiert la compétence tourisme, se transformer afin de donner naissance à une seule structure adossée à notre territoire.

Saison 2010 : karaoké costumé animé par Thierry Combo le

## Département du Lot

## Gourdon

## Mémento gourdonnais

Dimanche 10 janvier

**Médecin de garde**  
Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

## Dégagnac

## Loto

L'association Les Amis du loto 46 organise un quine le vendredi 8 janvier à 21 h à la salle des fêtes.

Nombreux lots dont lave-vaisselle, bons d'achat (200, 100, 50 et 30 €), téléviseur radio DivX DVD, minichaîne radiocassette/CD/MP3, four à micro-ondes, four électrique, nettoyeur vapeur, robot multifonctions, corbeilles de Noël et de fruits et légumes, plateau de fromages, mixer 3 en 1, toaster, couette antiacariens et antitache, presse-agrumes électrique, composition florale, bague, tour de cou avec pendentif, lots de viande, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les douze.

Partie pour les enfants.

Tombola dotée de nombreux lots, dont bon d'achat de 100 €. 3 € les cinq tickets, 5 € les dix.

Minibingo. 3 € le ticket, 5 € les trois.

## Milhac

## AVIS DE DÉCÈS

Ses amis ont la grande peine de vous faire part du décès de

**Madame Karla RUBENKAMP**  
survenu le 21 décembre à l'âge de 77 ans

La crémation a eu lieu le 28 décembre à Capdenac.

## Canton de Belvès

## Salles-de-Belvès

## Passage du père Noël



Samedi 26 décembre, les enfants du village, les familles et la municipalité accueillent le père Noël.

Une quinzaine de jeunes âgés de moins de 10 ans ont été gâtés par le vieil homme en habit rouge.

Puis tous se sont retrouvés autour du verre de l'amitié.

Ce fut également l'occasion de souhaiter un joyeux anniversaire à la doyenne de la commune qui fêtait ses 90 ans.

(Photo Bernard Malhache)

## Siorac-en-Périgord

## Syndicat d'initiative

Lors de l'assemblée générale du 12 décembre, les membres du Syndicat d'initiative ont adopté les rapports moral et financier et analysé la fréquentation du syndicat. Celle-ci est en baisse, comme dans tout le secteur. C'est en partie à cause de la période de gros travaux dans le centre du bourg.

Le site Internet de la municipalité, qui héberge le Syndicat, demeure bien fréquenté.

Un nouveau bureau a été élu : président, Dominique Buisson ; trésorier, Paul-Marie Chaumel ; secrétaire, Marie-Noëlle Faure ; nouveau membre du conseil d'administration, Benjamin Delrieux.

## Canton de Beaumont

## Beaumont-du-Périgord

## Grippe A H1N1

Le centre de vaccination situé au complexe sportif, avenue d'Alsace, sera ouvert les vendredi 8 janvier

de 16 h à 20 h et samedi 9 de 8 h à 12 h.

## Rugby

## Le derby du Périgord Noir devrait attirer la foule du côté de Saint-Cyprien

## Le CASPN en quête d'une première victoire à l'extérieur

C'est la saison 1989/1990 en 3<sup>e</sup> division qui a vu les toutes dernières confrontations entre les deux formations.

Pour les Sarladais ce fut la saison de la remontée en 2<sup>e</sup> division avec la victoire sur Bizanos à Nérac.

"Vingt ans après", c'est un titre de roman français qui pourrait être transposé en un ouvrage sportif tant il y aurait matière à écrire depuis la création de ces deux clubs, et en particulier lors des années 50 à 90.

Ce week-end, le CASPN se déplacera sur le terrain du SCAC, mythique stade de Beaumont qui en a fait pleurer plus d'un... Toutefois ce dimanche 10 janvier sera un autre jour, d'une autre époque, mais le derby sera de mise.

Sur l'ensemble de la saison, l'ambition des deux clubs est la même : se maintenir.

Dans un championnat, gagner tous les matches à domicile est quasi-synonyme de maintien.

Jusqu'à présent, les Cypriotes sont invincibles sur leur pelouse. Les Sarladais, quant à eux, ne voyagent pas bien. Chacune des deux formations possède des arguments sportifs et des responsables qui n'auront pas besoin d'aller chercher bien loin des sources de motivation. C'est de bonne guerre !

Souhaitons que l'enjeu ne prenne pas le pas sur le jeu...

A chacun son pronostic... et que le meilleur gagne !

Quant à l'équipe B, elle se doit de jouer sérieusement, d'oublier son classement si elle ne veut pas que sa belle série de victoires soit interrompue.

J.-P. T.

## Les promus cypriotes accueillent les Sarladais



## Adieu Calou



François Veyssière, amicalement surnommé Calou, s'est éteint dans sa 49<sup>e</sup> année des suites d'une implacable et foudroyante maladie. Sa famille, son proche entourage, une foule d'innombrables amis rugbymen et autres l'ont accompagné à sa dernière demeure dans son village natal, Nadaillac, le lundi 28 décembre.

Au cours de l'office religieux, de poignants hommages lui ont été rendus par Hugo, son fils aîné, par Karine, son épouse, par ses très proches amis et par ses collègues. En fin de cérémonie, le maire de Nadaillac puis le sous-préfet de Sarlat ont pris la parole pour mettre en exergue la valeur de l'homme, tant sur le plan professionnel que sur celui de serviteur de l'État et de ses pairs, en regard du conseiller municipal puis du maire de son village qu'il a été. Pour mieux se consacrer à sa vie professionnelle et familiale, Calou avait passé la main et officiait encore comme premier adjoint.

Parallèlement, notre ami aimait la vie sportive. Il savait excellemment la chanter, en particulier avec ses potes du rugby au cours de diverses occasions.

**François et le rugby ou le parcours de qualité d'un passionné.**

**1972 : le joueur.** C'est le CA briviste qui l'accueille à l'école de rugby en benjamins. Il suivra le cursus normal en cadets et en juniors. Durant son service militaire, il est toujours équipier du club corrézien et participe avec l'équipe fanion à des matches du challenge du Manoir et de championnat.

L'aventure briviste s'arrête pour rejoindre le CA Sarlat à l'orée de la saison 1981/1982, en 2<sup>e</sup> division. Ce sera le maintien, mais la saison suivante, 1982/1983, sera difficile pour Calou et ses coéquipiers. C'est la descente. La saison 1983/1984 verra le CAS qualifié mais échouer à Caussade contre Saint-Lys.

Peut-être un peu déçu de ne pas remonter dans la foulée, notre ami

opte pour le Stade cadurcien. Ce n'est qu'en 1987/1988 qu'il foulera à nouveau la pelouse de Madrazès pour sept saisons consécutives, participant aux montées à l'issue des saisons 1989/1990, de 3<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> division contre Bizanos à Nérac, et 1991/1992, de 2<sup>e</sup> division en groupe B de l'époque contre le CASG à Poitiers. Calou participera avec bonheur aux deux années de groupe B et quittera de nouveau le maillot bleu et noir quelques saisons, désirant apporter son concours aux clubs de Gourdon et de Terrasson.

**1998 : l'entraîneur. 2000, le manager sportif et bénévole.** Il retrouvera ses amis sarladais tout d'abord en qualité d'entraîneur en 1998/1999 et 1999/2000, puis de manager des seniors de 2000 à 2003, enfin de nouveau entraîneur des équipes cadets durant deux saisons, de 2003 à 2005, et des Balandrade en 2005/2006.

Calou, dès lors, levait le pied et se retirait du CASPN tout en restant fervent supporter. D'autres tâches l'attendaient. Nous ne rentrerons pas dans les détails statistiques de sa longue carrière rugbystique, mais régionalement et bien au-delà, nul n'ignorait les grandes qualités sportives et techniques du joueur, auxquelles s'ajoutait le réalisme du botteur de classe. Que de points apportés à son équipe par ses réussites face aux perches, sans parler de ses drops du gauche, à l'image de celui des soixante mètres, mémorable, à Libourne contre Saint-Paul-lès-Dax !

François faisait partie de la cour des grands.

Adieu l'ami, nous t'aimons, nous t'estimons, nous saluons la mémoire de l'homme que tu étais.

Tes amis du CASPN

Les amoureux du rugby en Dordogne seront gâtés dimanche avec le derby du Périgord Noir au stade de Beaumont.

Les Cypriotes et les Sarladais ne s'étaient plus rencontrés à ce niveau de la compétition depuis une vingtaine d'années. Cette saison, l'accession du SCAC en fédérale 3, avec un titre de champion du Périgord-Agenais honneur en poche, permet ces retrouvailles entre ces deux clubs voisins qui n'ont pas les mêmes ambitions mais qui s'affronteront sans concession, tout en se respectant.

De son côté, le SCAC sait que le maintien passe par une invincibilité à domicile qui perdure depuis deux ans. Quant aux Sarladais, ils voudront empocher leur première victoire à l'extérieur afin de se rapprocher de la première place de la poule, synonyme de montée directe en fédérale 2. Il faut reconnaître que ce club formateur mériterait un court passage dans cette division afin de remonter au plus vite et de s'installer durablement dans la division supérieure. Mais souvent dans ce genre de rencontre la logique est bousculée, voire bafouée.

Jouer au stade de Beaumont, dans ce village gaulois où l'ombre d'Astérix plane, c'est loin d'être une sinécure. Tout le canton pousse derrière son SCAC et les grands anciens seront là pour se remémorer les derbies d'antan en espérant que l'histoire bégaiera une nouvelle fois, mais surtout les supporters des deux camps souhaitent que les deux formations offrent un bon spectacle et que le rugby sorte grandi de ce match. Quoi qu'il arrive, ce sera la fête du rugby à Saint-Cyprien avec une belle journée festive organisée par les coprésidents Eric Bassano et Max Avezou ainsi que par toute l'équipe dirigeante.

Tous les partenaires du club ainsi que des élus du canton et du Sarladais qui soutiennent ces deux places fortes du rugby en Périgord sont invités vers midi à partager un bon repas sous un immense chapiteau. Le SCAC mettra les petits plats dans les grands pour accueil-

lir son meilleur ennemi et prouvera encore une fois sa grande popularité au sein de son village où il existe une passion à nulle autre pareille.

Le groupe sang et or a bien travaillé pendant la trêve sous la houlette des entraîneurs Denis Blanchet et Alain Bargoza, aidés dans leur tâche par Sébastien Ripouteau pour la préparation physique. Les deux rencontres amicales à Bergerac et face à Lalinde ont apporté de bons enseignements au staff technique et le retour des quelques joueurs blessés donnera une nouvelle fraîcheur pour les deux réceptions à venir, à savoir les voisins sarladais dès dimanche et Bretenoux le dimanche suivant.

Ces deux matches à domicile représentent un tournant de la saison. On peut faire confiance à ce groupe plein d'enthousiasme qui saura se transcender dans son antre et prouver à ses supporters que sa place en fédérale 3 n'est pas usurpée.

L'équipe qui aura l'honneur de débiter cette rencontre sera composée parmi les éléments suivants : Rolland, Da Costa, Rivière, Guerlety, Audinet, Naït-Ali, Peyrou, Bruyère, Jouve, Dubos, Bourghès, Laspas, Avezou (capitaine), Stadelmann, Benoist, Cuevas, Tillos, Josselin, Fauchet, Gauchez, Balat et Beaufort. Coup d'envoi à 15 h 30.

En lever de rideau à 14 h, il faudra que les réservistes donnent le ton et prouvent qu'ils valent mieux que leur mauvais classement actuel.

Avec la rentrée de quelques cadres, les hommes du trio Philou, Nanar et Belette devraient profiter de la venue du coleader de la poule pour prouver à leurs supporters que l'année 2010 sera d'un autre tonneau que la précédente.

**Vœux.** Les coprésidents Eric Bassano et Max Avezou ainsi que toute l'équipe dirigeante souhaitent une très bonne année 2010 à tous les supporters, amis et partenaires du club et espèrent qu'ils se déplaceront nombreux pour soutenir leurs deux équipes sang et or.

## Rugby

## Noël au Rugby-club daglanais

Le père Noël avait annulé son passage à cause des conditions météorologiques, mais en ce premier dimanche de janvier, dans la salle des fêtes de Daglan, il était bel et bien là pour la plus grande joie des enfants. Comme à l'accoutumée il s'est montré généreux. Pour clore la fête, un repas a réuni tous les participants dans une ambiance des plus sympathiques.

Les fêtes terminées, le rugby et le championnat reprennent leurs droits.

Dimanche 10 janvier, le Rugby-club daglanais recevra l'équipe périgourdine du Copo au stade municipal. Si les rouge et blanc

sont toujours à la dernière place du classement en 2<sup>e</sup> série, ils restent tout de même sur une victoire, et ce contre les occupants de la 3<sup>e</sup> place. Or, la même situation se présente, et pourquoi ne pas envisager le même dénouement ! Réponse dimanche soir. Rappelons que c'est le premier match de la phase retour et qu'il reste donc neuf rencontres à jouer.

**Carnet bleu.** La secrétaire adjointe, Pascale Lobato, a récemment donné naissance à un adorable bambin. Son papa Mathieu envisage déjà de lui réserver une place de premier centre.

## Fini les vacances pour les Cénacois !

Après une trêve de quatre semaines, les rugbymen de l'US Cénac rugby reprennent la compétition.

Dimanche 10 janvier, ils se rendront en Haute-Vienne pour rencontrer l'équipe de Saint-Junien.

Les partenaires d'Éric Mestre sont actuellement 4<sup>es</sup> au classement avec trois points d'avance sur les rouge et noir, ce qui prouve la valeur de ce groupe. Mais la tâche ne sera pas simple pour les hommes de Gauthier et de Carnizat.

Après le revers subi contre les Gourdonnais sur leur propre terrain, les Cénacois auront-ils bien digéré la coupure ?

Réponse le 10 vers 16 h 45.

**Vie du club.** Samedi 9 janvier, l'école de rugby reprendra l'entraînement à partir de 13 h 30 sur la pelouse de la Borie.

A 16 h, le père Noël sera de passage pour tous les jeunes de l'école de rugby avant de se rendre au club-house à 17 h 30 pour offrir des cadeaux aux enfants des joueurs et des dirigeants.

A 21 h, le club organisera son traditionnel loto à la salle socio-culturelle. Nombreux lots, dont téléviseur LCD 81 cm, ordinateur de poche, jambons, canards gras, cave à vin, appareil photo numérique, etc.

Quine surprise.

Tombola dotée de deux jambons.

## Cyclisme

## Cyclotourisme sarladais

## Circuits des 12 et 15 janvier

Départ de Sarlat à 13 h 30 depuis le parking de la gare des voyageurs.

**Mardi 12. A et B, environ 70 km :** Sarlat, les Presses, la Borne 120, Salignac, direction La Cassagne, croisement RD 62 B/RD 62, Paulin, Borrèze, Souillac, Cazoulès, Rouffillac-de-Carlux, Malevergne, Sarlat. **C, environ 65 km :** idem A et B jusqu'à Salignac, puis Borrèze, Souillac, Cazoulès, Rouffillac-de-Carlux, Malevergne, Sarlat.

**Vendredi 15. A et B, environ 70 km :** Sarlat, piste cyclable (si

praticable), Carsac, Grolejac, Saint-Cirq-Madelon, Cournazac, Gourdon, RD 12 direction Saint-Clair, L'Abbaye-Nouvelle, Pont-Carral, Bouzic, Maraval, Cénac, Vitrac, Sarlat. **C, environ 65 km :** idem A et B jusqu'à Pont-Carral, puis Saint-Martial-de-Nabirat, Maraval, Cénac, Vitrac, Sarlat.

## Reprise de l'école du Vélo-club buguois

Pour tenter d'égaliser une très belle saison 2009, l'école de vélo reprendra ses activités le samedi 9 janvier de 14 h à 16 h 30 à côté de la salle des fêtes et de la piscine municipale du Bugue.

Les enfants âgés de 5 à 14 ans, nouvellement intéressés, peuvent prendre contact auprès des éducateurs pendant les séances ou téléphoner au 05 53 61 11 65 ou 06 86 83 59 86.

## Football

## La trêve terminée, les Sarladais sont de retour sur les terrains



Les débutants

Après une trêve des confiseurs qui aura été un peu plus longue que prévue en raison du dernier week-end enneigé avant Noël, les joueurs du Football-club Sarlat/Marcillac vont donc vite se replonger dans la compétition de régularité dès samedi avec des rencontres primordiales.

Après s'être qualifiés pour la Coupe de Dordogne à Mussidan (1 à 2, buts de Chatton et de Liblanc) et un match de rentrée somme toute tranquille, les **seniors A**, relégués à neuf points du leader Villenave-d'Ornon, tenteront de réussir une seconde partie de saison plus en rapport avec leurs ambitions et leurs qualités.

Cela passe déjà par un mois de janvier très difficile et important avec les réceptions de Lormont le samedi 9 janvier, de Blanquefort le 16, de Saint-Emilion le 30 et un déplacement à Biscarrosse le 23.

## US Campagnac/Daglan Saint-Laurent foot

L'Union sportive adresse ses meilleurs vœux de bonheur, de santé et de réussite à tous ses joueurs, jeunes et seniors, à ses dirigeants, à ses entraîneurs, ainsi qu'à toutes leurs familles.

Elle formule ces mêmes vœux à ses partenaires sponsors, à ses fidèles supporters, sans oublier les municipalités de Campagnac-lès-Quercy, de Daglan et de Saint-Laurent-La Vallée et les différentes associations sportives environnantes.

Elle souhaite également à tous ses joueurs, de bien profiter de cette période de trêve hivernale pour finir de se ressourcer afin d'être prêts pour attaquer la seconde partie du championnat qui débutera le dimanche 17 janvier.

Ensuite, ce sera au tour des **seniors B** de démarrer très rapidement la nouvelle année dans une rencontre à huit points face à la réserve de Marmande le dimanche 10 où les Sarladais seront vite fixés sur leur sort s'ils veulent rester sur le podium de leur poule de promotion de ligue.

**Le week-end du club.** Samedi 9 janvier, les U15 A se déplaceront à Podensac et les B à Terrasson.

Les U18 A se rendront à Trois Vallées et les B rencontreront La Ménaurie à Vitrac.

Les seniors A recevront Lormont à la Plaine des jeux de La Canéda à 19 h.

Dimanche 10, les seniors B accueilleront Marmande B à la Plaine des jeux de La Canéda à 15 h et les seniors C Cendrieux à Marcillac à 14 h pour le compte de la Coupe Intersport.

**Vœux.** Le club présente tous ses vœux de bonne et heureuse année, de santé et de réussite à tous ses licenciés, à ses dirigeants, à ses joueurs, aux parents, aux arbitres, aux éducateurs, aux bénévoles, à ses supporters, ainsi qu'à toutes les associations sportives du Sarladais, aux municipalités de Sarlat et de Marcillac-Saint-Quentin et à tous ses sponsors et partenaires.

**Carnet noir.** Les joueurs et les dirigeants adressent leurs plus sincères condoléances à Almenro Alves, ancien coprésident du club et actuel dirigeant, et à toute sa famille pour le décès de son père Laurendo, rapidement emporté par la maladie, ainsi qu'au joueur Serge Brancourg qui vient de perdre sa mère Emilienne, décédée au Cameroun.

## Elan salignacois

Samedi 9 janvier, les U9 se rendront à Cendrieux pour disputer un plateau. Rendez-vous à 13 h à Saint-Crépin-Carlucet.

Les U11 évolueront également en plateau. L'équipe Arsenal se déplacera à Saint-Julien-de-Lampon, le groupe Barcelone à Saint-Geniès et la formation Chelsea à Carlux.

Rendez-vous respectivement à 13 h 15 à Saint-Crépin-Carlucet, à 13 h 45 à Saint-Geniès et à 13 h 30 à Saint-Crépin-Carlucet.

Les U13 joueront à Limeuil. Rendez-vous à 13 h à Saint-Crépin-Carlucet.

## Les U18 du FC belvésois reprennent du service

Dimanche 3 janvier à Belvès se disputait un match en retard du championnat pour les **seniors B** qui recevaient Cours-de-Pile.

Cette rencontre à l'avantage des Belvésois est sifflée sur un score nul de 2 partout. Buts de Pierrick Legrand et de Ludovic Da Costa.

**Agenda.** Samedi 9 janvier, les U9 évolueront en plateau à Daglan.

Les U11 A se rendront à Saint-Julien-de-Lampon et les B joueront à Belvès.

En championnat, les U13 se déplaceront à Cendrieux et les U15 à Chamiers.

Les U18 continueront leur saison avec la réception de Meyrals

à 15 h 30 au complexe sportif du Bos.

Dimanche 10, pour le compte des 8<sup>es</sup> de finale de la Coupe Intersport, les seniors B iront à Marsac-sur-l'Isle à 14 h 30. L'occasion d'assister à la rencontre opposant le FC Trélassac à l'Olympique de Marseille au stade municipal de Périgueux à 17 h 30.

Les seniors A accueilleront Pays d'Eyraud au complexe sportif du Bos à 15 h pour un match en retard du championnat.

## Jeunesse sportive La Canéda

Le club vous présente ses meilleurs vœux pour 2010.

Les entraînements reprendront le vendredi 8 janvier à 20 h.

Le championnat recommencera le dimanche 17 pour les deux équipes.

## Essic Carlux

## Ecole de football

Samedi 9 janvier, les U9 disputeront un plateau à Campagnac-lès-Quercy. Départ de Carlux à 13 h.

Les U11 évolueront en plateau à Carlux. Rendez-vous sur place à 13 h 30.

Les U13 joueront à Couze-Saint-Front. Départ de Carlux à 12 h 30.

## Handball

## Vœux de l'ASM Sarlat handball

Le handball est un sport collectif, c'est donc collectivement que le bureau de l'Association sportive municipale Sarlat handball et son président Daniel Sanfourche adressent leurs meilleurs vœux à toutes les handballeuses et à tous les handballeurs du Sarladais et de la Dordogne, à tous les sportifs du Sarladais et de la Dordogne, à tous les bénévoles et dirigeants de clubs, à tous les éducateurs sportifs, à tous ceux qui voudraient faire du sport mais ne le peuvent pas, à tous ceux qui devraient faire du

sport mais ne le font pas, à tous les sportifs qui s'ignorent, à tous les sportifs du dimanche et de la semaine aussi, à tous les anciens sportifs, à tous les jeunes sportifs, à tous les professeurs de sport, à tous les parents qui accompagnent leurs enfants aux séances de sport, à tous les sponsors qui soutiennent le sport en Sarladais, à tous les futurs sponsors du handball sarladais, à la mairie de Sarlat qui soutient les clubs, au conseil général qui promeut le sport en Dordogne, à l'équipe de France

masculine de handball ("On est les champions !"), à l'équipe de France féminine de handball (bravo les filles !) et à la main de Thierry Henry !

Que l'année 2010 apporte à tous le bonheur et la réussite, le succès dans vos compétitions et l'accomplissement de vos rêves. Et n'oubliez pas, le sport ne fait pas vivre plus vieux mais fait vivre plus jeune.



## Sports mécaniques

## Un jeune Sarladais champion d'Aquitaine d'enduro 2009



Guillaume Chaumeil, originaire de Marcillac-Saint-Quentin et licencié au Moto-club du Périgord Noir à Saint-Geniès, termine la saison 2009 sur la plus haute marche du podium au championnat d'Aquitaine d'enduro dans la catégorie nationale E3 (290/450 cm<sup>3</sup>) en ligue 1.

C'est en 2007 que tout commence. Sous l'impulsion de Bernard Mazet et de son fils Yann, Guillaume participe au championnat d'Aquitaine et découvre le monde de l'enduro et de la compétition. Cette année-là, il décroche le titre de champion d'Aquitaine en ligue 2.

En 2008 le voilà propulsé en ligue 1 avec les meilleurs pilotes d'Aquitaine. En fin de saison il se classe 4<sup>e</sup> en catégorie E2 (250/450 cm<sup>3</sup>).

En 2009, il décide de prendre part au championnat de France où il termine à la 7<sup>e</sup> place au classement final national E3. Au championnat d'Aquitaine, il décroche une nouvelle fois le titre de champion dans sa catégorie. Il participe également à l'épreuve internatio-

nellement connue, la Grappe de Cyrano, où il termine 33<sup>e</sup> au scratch sur six cents pilotes et prend la 1<sup>re</sup> place dans la catégorie nationale 3.

Ses objectifs 2010 sont de participer aux championnats de France et d'Aquitaine ainsi qu'à des épreuves locales.

Bravo Guillaume et bon vent pour cette nouvelle saison !

*Guillaume tient à remercier ses partenaires qui l'ont accompagné tout au long de la saison : le Moto-club du Périgord Noir, Travers Autos Salignac, Lespinasse BTP Tursac, Menuiserie-charpente Mercier Didier à Saint-Quentin, Espace Pub Carsac, Espace Euroclub Périgueux, Dunlop, Yacco. Et en particulier un grand merci à Bernard MAZET pour son dévouement et à Yann MAZET, pilote d'enduro élite, pour ses précieux conseils.*

*Pour la saison 2010, ceux qui souhaiteraient participer à l'aventure en tant que partenaires seront les bienvenus.*

## Tennis

## Un précieux succès pour l'équipe 5 sarladaise

Deux équipes messieurs du Tennis-club sarladais ont disputé deux rencontres reportées du championnat du Périgord durant la période des fêtes.

Lors d'un match étalé sur cinq jours avant Noël, Sarlat 3 bat Coux-et-Bigaroque 1, 4 à 2. Victoires en simple de Jacques Boquel et d'Alexandro Del Toro. Jacques Boquel et Didier Robert assurent une nouvelle fois les deux points du double et les trois points d'une première victoire qui, après deux nuls, replace l'équipe en bonne position au classement.

Dimanche 3 janvier, opérant dans une autre poule de 3<sup>e</sup> division, Sarlat 5 a obtenu un premier

succès précieux pour espérer le maintien. Le groupe s'impose 5 à 1 face à Chancelade 2. Victoires en simple de Noureddine Jalal, de Jean-Pierre Mora et de François Mesure. Ces deux derniers, très concentrés, ont ensuite été impitoyables dans le double décisif remporté 6/0 6/0.

Par ailleurs, ce dimanche avait lieu la première journée de championnat pour les équipes jeunes, poussins et benjamins.

A Vitrac, en 1<sup>re</sup> division catégorie benjamines, Sarlat bat Périgord Noir 3 à 0. Victoires en double et dans les deux simples de Léa Delmas et de Julia Orvain.

## Automobile

## Toyota Land Cruiser

Véritable icône dans le monde des vrais 4X4, le Toyota Land Cruiser ne cesse de se bonifier au fil des évolutions. La version 2010 est plus que jamais aboutie, et le constructeur japonais a eu l'intelligence de savoir évoluer dans un marché où les franchiseurs sont sur la pente... descendante. Une hémorragie de 72 % des ventes amène à se poser des questions d'autant que repositionner un tel produit n'est pas évident, voire envisageable. Visiblement, Toyota a choisi de faire encore mieux envers une clientèle déjà difficile et rigoureuse dans son approche du tout-terrain. Fini les bobos et autres baroudeurs de trottoirs. L'intérêt vient des professionnels de la piste et de la gadoue : sapeurs-pompiers, BTP, médecins et vétérinaires, agriculteurs, éleveurs... Avec toujours un bon quota d'amateurs de loisirs exigeants : bateau à tirer, van ou remorque chargée de quads à tracter...

Le Land Cruiser est remarquable à plus d'un titre : longévité, fiabilité, haut niveau de sécurité, confort et même luxe. Bientôt alerte sexagénaire, il est toujours prêt, quelle que soit la latitude, quelles que soient les conditions météorologiques ou les difficultés à affronter. Il se montre également tout aussi à l'aise sur autoroute que dans le trafic urbain. Cette polyvalence est même déroutante : un véritable vélo, à des années-lumière du fameux BJ grâce à qui la saga Toyota 4X4 a vu le jour en 1951.

Pour lui offrir encore davantage d'attrait, les designers ont procédé à quelques subtiles retouches qu'un œil acéré remarquera aussitôt. Ses lignes sont toujours aussi équilibrées et le soin apporté aux détails encore plus élevé. Ce qui est pourtant difficile lorsqu'on agit sur un véhicule d'aussi gros gabarit. Le Cx a même été revu à la baisse, contribuant ainsi à réduire la consommation. A l'intérieur, on maîtrise parfaitement la situation, que l'on évolue au pas au cœur de la garrigue, que l'on descende centimètre par centimètre un raidillon rocaillieux ou que l'on se faufille, telle une souris, dans les embouteillages. L'intérieur, encore plus raffiné, jouit d'une modularité appréciable. Notons que la troisième rangée de sièges sera davantage supportable aux plus grands, la garde au toit étant sensiblement augmentée, une climatisation spécifique figure au programme.

Le moteur, d'une cylindrée de 3,0 l, est capable du meilleur :



reprises vigoureuses, silence de fonctionnement, puissance et couple royaux (173 ch et 410 Nm) en échange de consommation de gazole maîtrisée, se chiffrant à 8,5 l/100 km (boîte manuelle six vitesses), voire à 8,1 l (boîte automatique cinq vitesses). Lors de notre essai associant beaucoup d'autoroute, pas mal de départementales montagneuses et un peu de tout chemin, la barre psychologique des 10 l au cent a légèrement été franchie. Une fois installé au millimètre (colonne de direction, assise et dossiers des sièges, rétroviseurs...), vous êtes véritablement maître de la situation. Le tableau de bord est on ne peut mieux équipé. On aurait cependant souhaité un peu plus de modernité dans la présentation de la colonne centrale (qui reçoit l'écran multifonction et renvoie les images fournies par les différentes caméras) restée trop classique à notre goût.

Signalons qu'une zone déformable à l'avant a été étudiée afin de ne pas défoncer une berline lors d'un choc. C'est véritablement un grand plaisir d'évoluer dans le Toyota Land Cruiser, que l'on tienne le volant ou que l'on soit passager. Le confort est comparable à celui d'une berline taillée pour la route, et sur des chemins difficiles, outre le sentiment de sécurité dégagé, les vertèbres ne sont pas malmenées. A la fois percheur, trotteur ou cheval de trait, le LC est un véritable investissement qui s'amortit au fil du temps : par le plaisir d'utilisation associé à une fiabilité exemplaire mais aussi par l'assurance d'une valeur de revente toujours élevée quel que soit son âge ou son kilométrage.

Le freinage est mis à rude épreuve mais démontre un très haut niveau d'efficacité : la lourde responsabilité de stopper plus de deux tonnes est confiée à quatre disques (ventilés de 388 mm à l'avant et de 321 à l'arrière). Les systèmes de gestion les plus efficaces ont été installés : ABS, EBD, aide au freinage d'urgence, contrôle de motricité et VSC, contrôle de motricité A-TRC, assistance au démarrage en côte et assistance en descente... Tracter trois tonnes à 130 km/h durant des centaines de kilomètres ne génère aucune fatigue et aucune prise de risques. 95 % des utilisateurs de Toyota LC sont satisfaits, rien d'étonnant à cela. Le témoignage de sapeurs-pompiers, ayant à intervenir dans les conditions les plus difficiles et dans l'urgence, parle de lui-même. Leurs véhicules, hormis les équipements spécifiques (radio, gyrophares, identifications diverses...), sont quasiment de série.

Disponible en trois ou cinq portes et en trois degrés de finition ainsi que, rappelons-le, avec deux types de boîtes de vitesses, le lancement de cette évolution 2010 est prévu mi-janvier. Bref, que vous viviez en bottes camargaises, en mocassins lustrés ou en baskets, la polyvalence et la facilité de conduite du Toyota Land Cruiser ainsi que son énorme capacité (jusqu'à six passagers plus le conducteur ou bien conducteur plus un passager et quasiment 2 m<sup>3</sup> de marchandises) vous conforteront chaque jour davantage dans la persuasion d'avoir fait le bon choix.

Jean Teitgen

Abonnez-vous à votre hebdomadaire

**L'ESSOR SARLADAIS**

Coupon à retourner accompagné de votre règlement à

**L'ESSOR SARLADAIS**

BP 57 - 29, avenue Thiers - 24202 SARLAT cedex

**1 AN : 45 €**

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....





**SUPERVET SOLDES** OUVERTURE EXCEPTIONNELLE  
dimanche 10 janvier  
de 14 h à 18 h 30

**Vêtements - Chaussures**

**Avenue de la Dordogne - SARLAT-LA-CANÉDA**

Vêtements 05 53 31 13 66 - Chaussures 05 53 28 16 12

**GEOX** **TBS** **LEVI'S** **KAPORALS** **MEPHISTO** **KARSTON**

## L'année 2010 s'annonce gaie et truffée de bonnes surprises au Centre culturel et de congrès



(Photo © Lot)

**Jeudi 21 janvier** à 21 h, soirée théâtre et comédie avec "**Bonté divine**", de Frédéric Lenoir et Louis-Michel Colla.

Avec Roland Giraud, Saïd Amadis, Jean-Louis Horwitz, Benoît Nguyen Tat.

Mise en scène de Christophe Lidon, assisté de Nathalie Niel.

Un vendredi soir, à la suite d'une rencontre interreligieuse, un prêtre, un rabbin, un imam et un bonze se retrouvent mystérieusement enfermés dans une petite pièce sans communication possible avec l'extérieur. Le week-end ne va pas être triste !

Les auteurs ont choisi la forme humoristique et vivante de la comédie pour traiter un sujet grave : la foi et le doute.

Une pièce qui permet aussi d'aborder nombre de questions que chacun se pose sur Dieu et les

religions, à commencer par la plus actuelle : pourquoi autant de discordes entre les croyants des trois grandes traditions monothéistes puisqu'ils croient au même Dieu ?

Durée : 1 h 30 sans entracte.

Tarifs : plein, 32 € ; réduit, 30 € ; abonnés, 28 € ; préférentiel, 15 € ; jeunes, 10 €.

**Mercredi 27** à 20 h 30, **Scène ouverte spécial jeunes.**

Ce sera la troisième du genre à Sarlat. Une nouveauté qui donne l'opportunité à des artistes amateurs ou professionnels de s'exprimer librement devant un public, d'offrir un aperçu de leurs talents dans différents domaines de l'art : musique, chant, conte, cirque, magie...

L'entrée aux scènes ouvertes est gratuite afin de permettre à tous d'accéder à la culture !

Programme de la soirée en cours d'élaboration.

**Vendredi 29** à 21 h, théâtre gestuel et humoristique avec "**Garrick**", de la compagnie espagnole Tricycle 2. A voir en famille, à partir de 8 ans.

Avec Antonio Del Valle, Eduard Mendez, Jaume Ortanobas.

Scénario, direction artistique et production : Tricycle.

Gags, burlesque et humour sans parole sont au programme !

Un spectacle décapant, véritable thérapie par le rire.

Le quotidien est le vivier où le trio puise idées, sujets, anecdotes, en particulier dans des situations épineuses auxquelles chacun peut être confronté.

Rendez-vous avec ces docteurs ès humour pour une soirée aux vertus thérapeutiques !

Tarifs : plein, 28 € ; réduit, 26 € ; abonnés, 24 € ; préférentiel, 15 € ; jeunes, 10 €.

Durée : 1 h 30, sans entracte.

Réservations par téléphone au 05 53 31 09 49.



**POUR UN BON COUSCOUS**

**LA PALMERAIE**

à SARLAT

Spécialités marocaines

Meilleurs vœux pour la nouvelle année

MENUS et CARTE VARIÉS

Couscous à emporter

Réservations : 05 53 30 31 40

Ouvert tous les jours sauf le lundi

**LIQUIDATION TOTALE**

**AVANT TRAVAUX**

Du 05/01/2010 au 13/02/2010 AUTORISATION 2009-52

<b>HOMME</b>	AIGLE, SERGE BLANCO, LACOSTE GENTLEMAN FARMER, SAINT-HILAIRE CARDIN, CLARENCE, BURLINGTON CHAUSSURES SLEDGERS	<b>FEMME</b>	EVALINKA, ROSA ROSAM PAUL BRIAL, SAINT-HILAIRE LE PETIT BAIGNEUR, HARTFORD SALT & PEPPER, CHEYENNE
--------------	--	--------------	---

**TOUT DOIT DISPARAÎTRE PROFITEZ DES PRIX SACRIFIÉS**

**BOUTIQUE JARDEL** 64, rue de la République - SARLAT